

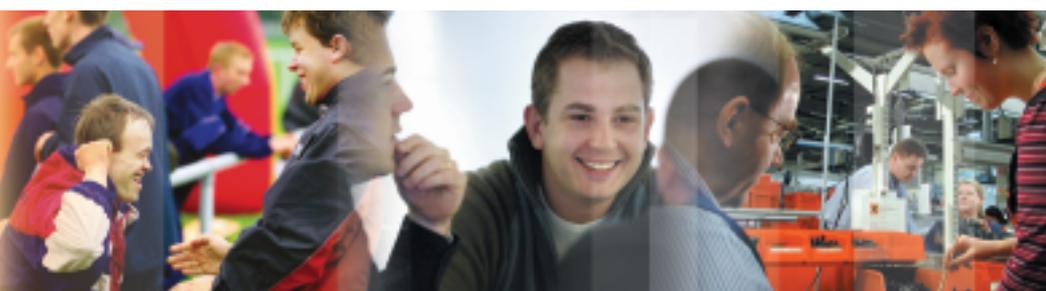
Economique



Environnemental



Social



Sommaire (partie opérationnelle)

Faits marquants 2002	1
Lettre du président directeur général	2
Présentation d'ABB	4
L'importance du développement durable	6
Performances économiques	8
Performances environnementales	12
Performances sociales	16
Gestion de la chaîne d'approvisionnement	20
Le développement durable dans la conception produit	21
Priorité aux employées d'ABB	22
Santé et sécurité du travail	24
Initiative « Accès à l'électricité » d'ABB	26
Plans d'action nationaux pour le développement durable	28

Bilan des performances selon le Global Reporting Initiative (GRI)

Le chemin parcouru	30
Bilan des performances selon le Global Reporting Initiative	32
Gouvernance, structure et systèmes de management	33
Profil d'ABB et périmètre du rapport	34
Performances économiques	40
Performances environnementales	41
Performances sociales	45
Perspectives pour 2003/2004	49
Classements	49
Principales affiliations	50
Prises de position	51
Déclaration de la Det Norske Veritas	52
Glossaire	53
Bibliographie	55
Développement durable sur le Web	56

Bien que ce rapport fournisse certaines informations relatives aux produits, services, technologies et pratiques du groupe ABB, son contenu ne saurait en aucun cas être interprété comme une déclaration ou une garantie expresse ou implicite.

Ce rapport a été imprimé sur du papier non blanchi au chlore dans des papeteries certifiées ISO 14001. Dix pour cent environ du bois utilisé pour l'élaboration de ce document proviennent de forêts certifiées par le Forest Stewardship Council (FSC) et le reste de forêts en cours de certification par cet organisme.

ABB (www.abb.com) est un leader dans les technologies de l'énergie et de l'automatisation et permet à ses clients industriels et aux utilités d'améliorer leurs performances tout en diminuant l'impact de leurs activités sur l'environnement. Le groupe ABB compte 135 000 employés dans près de 100 pays.

Approche « triple bilan » : Global Reporting Initiative (GRI)

Pour la rédaction de ce rapport, ABB s'est inspiré de la dernière version des Lignes Directrices du Global Reporting Initiative (www.globalreporting.org), publiées en juin 2002, et a tenté d'intégrer ses recommandations dès lors qu'elles s'appliquaient aux activités du groupe. Les lignes directrices de la GRI permettent aux organisations de rendre compte des performances économiques, sociales et environnementales de leurs activités, produits et services.

La première partie de ce rapport est consacrée à des études de cas symbolisant l'engagement d'ABB en faveur du développement durable ; la deuxième partie tente de respecter le plus fidèlement possible les informations et indicateurs contenus dans les lignes directrices de la GRI.



Le rapport sur le développement durable d'ABB est disponible en anglais, en allemand, en français et en suédois et peut être consulté sur l'Internet : www.abb.com/sustainability.

Faits marquants 2002

Sur le plan économique

- ABB a développé des plans d'action en faveur du développement durable à mettre en œuvre dans 50 pays en 2003 afin de soutenir son objectif : intégrer le développement durable dans toutes les pratiques commerciales au niveau national.
- ABB a étendu sa gamme de produits Industrial IT avec « Sustain IT », « Value IT » et d'autres protocoles introduisant les critères de performances de développement durable dans les systèmes de commande fournis aux clients.
- ABB a été le premier à développer une méthode éco-efficace d'acheminement de l'électricité vers les plates-formes pétrolières et gazières offshore grâce à des liaisons sous-marines à courant continu haute tension (HVDC). Les moteurs « Motorformer » d'ABB entraînent les pompes et les compresseurs des plates-formes.
- Malgré les défis de 2002, ABB s'est classée deuxième de son secteur industriel dans le Dow Jones Sustainability Index.

Sur le plan environnemental

- ABB a étendu son programme de gestion de l'environnement des sites de fabrication et de services au reste des employés sur des sites hors fabrication – à commencer par le siège social du groupe à Zurich.
- ABB s'est engagé à réhabiliter des sites et équipements contaminés par des biphényles polychlorés (PCB) toxiques en Serbie, ravagé par la guerre.
- Le Programme triennal CETP (China Energy Technology Program) – sponsorisé et géré par ABB – a été officiellement clos et ses résultats communiqués aux parties prenantes lors d'une cérémonie à Pékin.
- ABB a développé de nouveaux condensateurs pour les applications à courant continu haute tension (HVDC), stockant deux fois plus d'énergie dans un espace réduit de moitié et pesant 80% de moins que les unités qu'ils remplacent.

Sur le plan social

- ABB a participé activement au comité de direction du programme Global Compact des Nations Unies (UNGC) sur les actions en faveur des pays les moins développés et s'est engagé à assumer la responsabilité à long terme des activités de l'UNGC au Sénégal.
- Lors du Sommet mondial des Nations Unies sur le Développement Durable à Johannesburg, ABB a lancé son initiative d'efforts communs « Accès à l'électricité » pour favoriser le développement durable au sein des communautés les plus pauvres, en évaluant des projets en Tanzanie et au Sénégal.
- Un nouveau système de gestion de santé et de la sécurité au travail fondé sur les normes OHSAS 18001 et les principes directeurs du Bureau international du travail a été développé et lancé au sein du groupe.

100

années-homme d'efforts supportent le programme de gestion du développement durable chaque année.

475

sites de fabrication ont mis en œuvre la norme ISO 14001.

20 000

ordinateurs de bureau reconditionnés ont été offerts par ABB aux communautés défavorisées d'Afrique du Sud.



Le développement durable est un composant clé de notre stratégie d'entreprise

«ABB fournit à l'industrie et aux utilisations des technologies de l'énergie et de l'automatisation leur permettant d'améliorer leurs performances et de réduire l'impact de leurs activités sur l'environnement. Il en résulte une plus grande rentabilité et une meilleure qualité de vie – tant sur le plan économique, environnemental que social.»

Jürgen Dormann,
Président directeur général de ABB Ltd

Les performances économiques : une priorité

L'année 2002 restera comme une année difficile pour ABB, mais notre société a réalisé des progrès considérables dans sa lutte vers un retour à la profitabilité.

Malgré une perte nette, des marchés atones et le dossier de l'amiante qui subsiste, nous avons montré que nous recentrer sur nos activités de base que sont les technologies de l'énergie et de l'automatisation était la bonne voie, celle d'une reprise durable.

ABB bénéficie d'un personnel compétent et dévoué ainsi que d'excellents produits et services. Nous employons 135 000 personnes dans près de 100 pays.

Pour renforcer nos positions en matière de technologies, nous avons investi environ 4,5 % de notre chiffre d'affaires, soit 799 millions de dollars US, dans la recherche et le développement en 2002.

Nous n'envisageons pas d'améliorations du marché à court terme. Par conséquent, nous nous efforçons de simplifier encore notre organisation et de réduire les coûts.

En 2002, nous avons adopté différentes mesures pour améliorer les performances opérationnelles de notre groupe. Le programme d'amélioration Step change, lancé en octobre 2002, vise à réduire nos coûts de 4 % du chiffre d'affaires en 18 mois, en réalisant 800 millions de dollars US d'économies d'ici la mi-2004.

Le recentrage sur nos deux activités de base, l'Énergie (voir page 7) et l'Automatisation (voir page 7), constitue l'élément central de notre programme d'amélioration.

Ce recentrage a débouché sur une réduction de nos effectifs (voir pages 22–23). Les cessions prévues pour cette année devraient entraîner le transfert de près de 30 000 personnes vers d'autres sociétés ; par ailleurs, le programme Step change prévoit la suppression de 10 000 à 12 000 postes au sein du groupe ABB. Nous envisageons d'atteindre un effectif total inférieur à 100 000 employés d'ici à la mi-2004.

S'il est vital de réduire nos coûts pour rester concurrentiels, nous ne ferons cependant aucun compromis en termes de performances sociales et environnementales.

Les performances économiques (voir pages 38–39), environnementales (voir pages 40–44) et sociales (voir pages 45–48) sont d'une importance capitale. Evidemment, un bilan économique solide nous permettra d'améliorer nos performances globales en matière de développement durable.

Instaurer la transparence

La politique sociale d'ABB est la base d'une éthique d'affaires irréprochable pour tous nos collaborateurs.

Nous avons lancé de nouvelles chartes définissant des mécanismes clairs qui favorisent la gouvernance d'entreprise (voir page 33). Nous privilégions l'ouverture et la transparence au sein de notre société et dans nos relations avec les parties prenantes extérieures.

Nous créons des opportunités commerciales et bénéficions d'un atout concurrentiel en offrant des produits et services aux performances inégalées en terme de développement durable.

Nous avons fait un grand pas en avant en matière d'hygiène et de sécurité de nos employés, en introduisant de nouvelles procédures conformes aux dernières normes internationales et en mettant l'accent sur l'élimination des accidents graves.

En tant que fournisseur d'équipements électriques, de transmission et de distribution, et de produits et systèmes d'automatisation des processus pour les utilités et l'industrie, ABB a mis en place des déclarations environnementales sur les produits. Ce procédé permet de décrire et d'évaluer les performances environnementales d'un produit sur toute sa durée de vie.

Toutes ces mesures permettent à nos concepteurs d'améliorer l'écocfficacité et aident nos clients à choisir des équipements réduisant les coûts mais également l'impact social et environnemental.

Dialoguer avec les parties prenantes

L'année dernière, nous avons identifié trois problèmes majeurs lors des dialogues avec les parties prenantes – l'hygiène et la sécurité au travail (voir pages 24–25), les performances des fournisseurs en matière de développement durable (voir page 20) et l'égalité des chances.

Nous avons mis en œuvre des mesures spécifiques pour répondre aux deux premiers problèmes et recherchons activement des solutions au troisième.

Electrifier le monde

ABB mobilise ses technologies de l'énergie et de l'automatisation dans le cadre d'efforts communs visant à réduire la pauvreté. Lors du Sommet mondial sur le Développement Durable qui s'est tenu à Johannesburg l'été dernier, ABB a lancé son initiative « Accès à l'électricité » (voir pages 26–27).

En collaboration avec divers partenaires, nous souhaitons favoriser le développement durable des communautés les plus démunies et explorer de nouveaux modèles commerciaux pour l'électrification rurale.

Nous avons privilégié la Tanzanie et le Sénégal, deux pays où ABB s'est engagé à déployer tous les efforts pour mettre en place le programme Global Compact des Nations Unies.

L'importance du développement durable

Au sein d'ABB, nous intégrons les outils, les concepts et la gestion du développement durable dans nos stratégies, processus et activités quotidiennes de manière à ce qu'ils se traduisent par une amélioration de notre bilan financier.

C'est notre défi et notre engagement.



Jürgen Dormann,
Président directeur général, ABB Ltd

Objectifs d'ABB en terme de développement durable:

- Améliorer nos performances économiques
- Etendre notre système de management de l'environnement à l'ensemble de nos employés
- Continuer à améliorer l'éco-efficacité de tous nos produits
- Mettre en œuvre de notre politique sociale dans le monde
- Mettre en place les dernières normes d'hygiène et de sécurité du travail
- Participer à la lutte contre la pauvreté grâce à notre initiative « Accès à l'électricité »
- Sensibiliser les employés d'ABB à l'importance du développement durable



Pour de plus amples détails, visitez le site Web : www.abb.com/sustainability

En 2002, ABB a simplifié la structure de ses divisions.

2002

Produits Energie

Utilités

Produits Automation

Industries

Pétrole, Gaz et Pétrochimie

Corporate /Autre

2003

Energie
Président de la Division
Peter Smits

Automation
Président de la Division
Dinesh Paliwal

Deux nouvelles divisions clés ont été créées : Energie, qui combine les anciennes divisions Produits Energie et Utilités, et Automation, qui regroupe les anciennes divisions Produits Automation et Industries.

La division Pétrole, Gaz et Pétrochimie, que nous projetons de céder, est classée dans les opérations discontinues. Les performances de cette division et des autres opérations discontinues ne contribuent pas au chiffre d'affaires et au résultat avant frais financiers et impôts (EBIT), mais sont utilisées dans le calcul du résultat net.

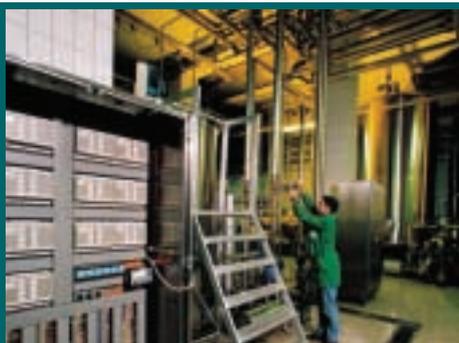


Branches d'activités

- Réseaux électriques
- Systèmes d'Automation des Utilités
- Produits haute tension
- Produits moyenne tension
- Transformateurs de puissance
- Transformateurs de distribution

Description

ABB Energie fournit aux utilités des secteurs de l'électricité, du gaz et de l'eau ainsi qu'à des clients industriels et commerciaux, une large gamme de produits, systèmes et services pour le transport et la distribution d'énergie et l'automation des centrales électriques.



Branches d'activités

- Plate-forme de contrôle et logiciels d'entreprise
- Entraînements et moteurs
- Produits basse tension et instrumentation
- Robotique, industries automobile et manufacturière
- Papier, minéraux, marine et turbocompresseurs
- Pétrole, chimie et biens de consommation

Description

ABB Automation bénéficie d'un vaste portefeuille de produits, systèmes et services, d'un grand savoir-faire et d'une présence mondiale pour fournir des solutions de commande, de déplacement, de protection et d'optimisation du site de production à ses clients des industries de process, des industries de fabrication discontinue et des utilités.

Cessions d'activités

- Pétrole, Gaz et Pétrochimie
- Financements Structurés
- Combustion Engineering
- Autres activités cédées

Activités secondaires

- Equity Ventures
- Activités restantes de Financements Structurés
- Assurance
- Systèmes de construction
- Autres activités (principalement Group Processes et New Ventures)

Corporate

- Siège social
- Recherche et développement
- Autres (incluent consolidation, immobilier et Services de Trésorerie)

Accroître notre avantage concurrentiel

A l'instar de nombreuses autres sociétés, ABB s'est lancé sur la voie du développement durable en commençant par améliorer ses performances environnementales – en analysant ses sites, ses produits et ses projets. Nous nous sommes ensuite intéressés à nos performances sociales, en introduisant une politique, des lignes directrices et des indicateurs visant à mesurer les performances.

Avec la publication de notre second rapport sur le développement durable à triple bilan, nous présentons des éléments clés de nos performances économiques mais également sociales et environnementales, qui soulignent l'importance du développement durable.

Le développement durable doit faire partie intégrante de notre planification stratégique, de nos conceptions produit et de nos outils de gestion pour influencer positivement sur les performances de nos deux divisions clés : Énergie et Automation. Il s'agit de développer un programme d'action convaincant nous conférant un avantage concurrentiel, sous-tendant nos ambitions futures, attirant des forces vives et nous aidant à développer une main-d'œuvre motivée et compétente – le véritable atout d'une société ambitieuse.

Les éléments

Le développement durable renforce notre position financière et améliore nos ventes en :

- **Réduisant les risques environnementaux, sociaux et financiers**
par le respect des lois, la certification ISO 14001, l'audit d'acquisition, l'identification des engagements et

risques environnementaux, sociaux et commerciaux, la réponse aux attentes des clients

- **Améliorant les relations avec les investisseurs et les créanciers**

par la réduction des risques, la qualité des performances de gestion du développement durable, le recours croissant d'ABB à des investisseurs socialement responsables

- **Préservant le droit d'exercer d'ABB**

par une grande éthique commerciale, une gestion appropriée des projets délicats, une meilleure gouvernance d'entreprise et une plus grande transparence

- **Créant des opportunités et accroissant l'avantage concurrentiel**

par une réduction des coûts de fabrication et des heures perdues, des produits éco-efficaces, la résolution des problèmes client, le renforcement de la réputation d'ABB comme « fournisseur de choix » vis-à-vis des clients et des partenaires, la pré-qualification pour des projets difficiles

- **Contribuant à l'innovation et au développement produit**

par une « perspective sur toute la durée de vie du produit », des Déclarations environnementales des produits améliorant la conception et offrant un avantage concurrentiel, en identifiant les tendances du développement durable et les besoins futurs des clients

- **Renforçant notre marque et favorisant la communication**

par des classements favorables, des employés motivés, de nouveaux arguments de vente, des rapports sur le développement durable de grande qualité et des sites Web

- **Permettant à ABB de répondre aux attentes des parties prenantes**

par des dialogues, des solutions durables, des initiatives communes, de la transparence, des normes strictes d'hygiène et de sécurité

- **Permettant d'anticiper les conditions du marché de demain**

par le suivi des nouvelles réglementations, la prévision des menaces et opportunités futures, l'évaluation des attentes de la société civile, la promotion de nouvelles solutions durables, le benchmarking

Energie

Oser se démarquer

ABB a développé une nouvelle gamme de produits de technologie d'énergie quasiment exempts de pétrole et réalisés en matériaux non inflammables.

Les condensateurs et les câbles secs haute tension, utilisés pour transmettre et distribuer l'énergie d'un lieu à un autre, sont plus sûrs d'utilisation et plus faciles à mettre au rebut, selon les spécialistes du secteur. Pour accroître les performances, ABB a développé des semi-conducteurs IGBT plus efficaces.

Pour apprécier l'impact de ces nouvelles technologies, prenons l'exemple de l'industrie lourde. Les charges élevées et évoluant rapidement, telles qu'un four électrique dans une aciérie, perturbent fortement l'alimentation électrique, réduisant ainsi l'efficacité du four et gênant les autres usagers. Jusqu'ici le meilleur moyen de résoudre ce problème était d'utiliser un nombre accru de lignes électriques de plus grosse section pour faire face à ces charges ou d'installer des centrales électriques près de ces charges.

Avec la technologie Static Var Compensation (SVC) Light, il est possible d'accroître l'efficacité du procédé de fusion et de réduire la demande sur le réseau électrique.

Le rendement des aciéries par kilowatt d'énergie utilisé a été accru alors que le nombre de lignes électriques ou de centrales locales a été réduit.

La transmission de puissance est généralement associée à des lignes de transmission aériennes disgracieuses et à des champs électromagnétiques inquiétants. ABB a développé une nouvelle génération de systèmes de transmission basée sur des lignes souterraines ou sous-marines baptisée HVDC Light. Ce système se fonde sur un système de câble double équilibré, qui supprime la quasi-totalité des champs électromagnétiques. Ce système favorise la transmission d'énergie souterraine sur de longues distances et offre des capacités similaires à celles de la technologie SVC Light pour l'amélioration réseau. Il est ainsi possible de combiner transmission d'énergie et amélioration de la qualité de l'énergie. Un système de transmission en Australie, basé sur cette technologie, a récemment reçu un prix environnemental renommé. (voir page 14).



Produits éco-efficaces

Boîtier de commutation isolé au gaz
Liaisons électriques à courant continu haute tension (HVDC)
Postes compacts
Systèmes de gestion d'énergie



Pour de plus amples détails, visitez le site Web : www.abb.com/ptp

Automation

Recycler d'anciens entraînements à vitesse variable

Chaque année, ABB fournit plus de 200 000 entraînements à vitesse variable (VSD) à ses clients du monde entier ; un quart sont des entraînements de remplacement. Cela signifie que près de 50 000 entraînements obsolètes sont détruits annuellement.

Dans l'Union Européenne, il est désormais illégal de mettre au rebut ce type de produits électroniques à la fin de leur cycle de vie dans des décharges, car ils sont considérés comme des déchets dangereux à cause des métaux et substances qu'ils contiennent.

Il y a quelques années, ABB Finlande a lancé une initiative visant à « récupérer » les entraînements à vitesse variable et moteurs électriques obsolètes, fournis par ABB et ses concurrents, en vue de les recycler.

«Auparavant, nous démontions les anciens entraînements à vitesse variable par nous-mêmes et envoyions les différentes pièces pour recyclage. Désormais nos inclurons cette obligation

dans nos contrats de service ; nous pouvons donc consacrer davantage de temps aux travaux productifs et bénéficions d'un environnement de travail plus propre», explique Petri Salo, directeur de la maintenance de l'aciérie Stora Enso à Varkaus.

Les produits sont collectés et expédiés dans un centre de recyclage spécial, appartenant au réseau « RRUSE, Reuse and recycling European Union Social Enterprises » partiellement financé par le Fonds social européen.

Les produits sont démontés et leurs composants tels que le cuivre, l'aluminium, l'acier, le plastique, les cartes de circuit imprimé sont envoyés chez un spécialiste. Environ 90 % des matériaux (en terme de poids) peuvent être recyclés, ce qui couvre près de 50 % des coûts engagés. Mais ces coûts sont inférieurs aux taxes qui seraient perçues pour une mise en décharge – qui est désormais interdite. « Le programme de récupération d'ABB arrive à point nommé. Nous ne savions pas quoi faire des anciens entraînements à vitesse variable », affirme l'ingénieur en instrumentation Seppo Heikinheimo de Turku Water.



Produits éco-efficaces

Moteurs (Motorformer) et entraînements
Propulsion marine Azipod
Turbocompresseurs
Robotique
Instrumentation et commande



Pour de plus amples détails, visitez le site Web : www.abb.com/atp

Aider les économies à se développer

Le développement durable a un impact majeur sur nos performances économiques par le biais de la planification stratégique ou des produits et services que nous proposons. Il est également un facteur clé des contrats commerciaux et sociaux que nous signons avec nos clients et partenaires.

 Pour en savoir plus, visitez la section économique sur www.abb.com/sustainability

Faits marquants

- Restauration de l'éclairage dans les rues de Kaboul
- Un dispositif intelligent approvisionne en électricité les personnes les plus démunies d'Argentine
- ABB permet d'éduquer des centaines d'enfants démunis au Brésil
- Élimination des PCB en Serbie
- 20 000 ordinateurs d'occasion offerts aux écoles d'Afrique du Sud
- ABB Inde modernise le réseau de transmission en Syrie

ABB dans les zones de conflit – Afghanistan

Tout citoyen confronté à une panne d'électricité la nuit apprécie la sécurité et la protection procurées par l'éclairage public.

Essayez d'imaginer Kaboul, la capitale de l'Afghanistan détruite par la guerre, où les résidents ont vécu sans éclairage public pendant plus d'une décennie jusqu'à ce qu'ABB accepte de fournir 1 200 nouveaux réverbères





pour les principaux squares et rues de la ville.

« Nous sommes ravis de pouvoir aider la population de Kaboul de cette façon », affirme Joachim Schneider, de la division Energie d'ABB. « Quiconque a déjà connu une panne d'électricité en ville sait que l'éclairage a un intérêt primordial : assurer une plus grande sécurité. »

Le gouvernement afghan s'efforce de reconstruire les infrastructures du pays. Sécuriser les rues est une priorité au même titre que les écoles, les hôpitaux, l'eau potable, les réseaux de transport et l'électricité.

Le projet d'éclairage public, signé début 2002 et finalisé à la fin de l'été dernier, a impliqué des sociétés d'ABB au Pakistan et en Allemagne. Il a été financé par le gouvernement allemand, l'un des principaux donateurs de longue date en Afghanistan.

La réhabilitation de l'éclairage public dans les rues de Kaboul redonne un semblant de normalité à une terre ravagée par la guerre. La population peut ainsi se déplacer ou circuler avec plus de sécurité la nuit, un élément précurseur à un retour aux activités commerciales et à l'emploi.

Un simple appareil ABB empêche le vol d'énergie et les branchements électriques clandestins dangereux.



Éliminer les vols d'énergie tout en aidant les plus démunis

Le vol d'énergie est un problème majeur privant les utilities d'un certain chiffre d'affaires et menant à la surcharge du réseau, à des chutes de tension et à des coupures qui affectent la qualité de l'énergie et lèsent les clients qui paient.

En plus de réduire la durée de vie des équipements réseaux, le vol d'énergie est extrêmement dangereux pour les contrevenants et ceux qui vivent près des branchements clandestins. Le vol consiste généralement en un seul câble raccordé à la ligne aérienne la plus proche.

Des électrocutions se produisent et les mauvais branchements peuvent causer un incendie susceptible de se propager dans les bidonvilles.

ABB a pu résoudre ce problème avec un limiteur de courant inviolable, à la fois peu coûteux et facile à installer pour les utilities, et qui garantit aux foyers les plus démunis un approvisionnement limité mais suffisant en électricité à un prix compétitif fixe.

Pour environ 5 USD par mois, un foyer dispose d'une quantité d'électricité suffisante pour alimenter un réfrigérateur, cinq lampes incandescentes ou 11 lampes fluorescentes et une télévision. Le dépassement de la limite de puissance déclenche le dispositif, qui se réinitialise automatiquement quelques secondes plus tard.

« Ce système ne nécessite pas de compteur ni de visites de surveillance ou de maintenance car il se réinitialise automatiquement après déclenchement », affirme Juan Carlos Del Valle, responsable de l'activité produits basse tension d'ABB Argentine à l'origine de ce dispositif.

Ce limiteur de courant peut être installé en quelques minutes, et comme il ne repose sur aucun composant électronique, son prix est cinq fois inférieur à celui des solutions concurrentes.

ABB Argentine a également développé un système contre le vol d'énergie qui empêche les branchements clandestins et protège les contrevenants de l'électrocution.

Performances économiques



Vaincre la spirale de la pauvreté au Brésil

Un enfant scolarisé ou un adulte ayant la chance de reprendre ses études peut devenir un meilleur citoyen, un citoyen plus productif.

Depuis près de trois décennies, ABB Brésil sponsorise des programmes d'éducation favorisant l'apprentissage à l'école et offrant des cours de citoyenneté, contribuant ainsi à la stabilité et au progrès économique du pays.

Une population éduquée favorise la création et la croissance d'entreprises. En retour, ceci améliore les conditions de vie, augmente les revenus et finalement rompt la spirale de la pauvreté en permettant à la population de bénéficier d'une meilleure éducation, d'un emploi et de postes plus valorisants.

ABB aide des centaines d'enfants et d'adultes dans le cadre de ces programmes d'éducation, tels que l'école Franz Voegeli, Criança Futuro Esperança (Enfant à l'avenir prometteur), Batuiria Nucleus et Quintal Magico à São Paulo, ainsi que le projet Meeting Room à Minas Gerais.

ABB, avec les contributions de ses employés, investit près de 200 000 dollars US chaque année dans ces programmes au Brésil.



Elimination des PCB en Serbie

Lors de la guerre au Kosovo en 1999, les raids aériens de l'OTAN en Serbie ont détruit des bâtiments et causé d'importants dégâts environnementaux.

Après la guerre, les Nations Unies ont fait appel à ABB pour collecter et éliminer les PCB (biphényles polychlorés) dans l'usine automobile dévastée Zastava de Kragujevac, une ville à 150 kilomètres de Belgrade.

Les raids ont détruit deux transformateurs dans l'atelier de peinture, répandant de l'huile PCB (utilisée comme isolant des transformateurs et condensateurs) sur le sol en ciment et contaminant 176 tonnes de résidus de peinture dans deux bassins de sédimentation.

ABB est chargé d'éliminer les résidus de peinture contaminés par les PCB, dont 50 m³ de ciment contaminé, favorisant ainsi la reconstruction économique de la région.

Les déchets collectés seront détruits dans des sites spécialisés dans l'élimination des PCB en Allemagne et en Suisse.



Envoi de 20 000 ordinateurs en Afrique du Sud

Le Digital Partnership est une initiative visant à offrir des ordinateurs de bureau reconditionnés à des populations qui n'auraient peut-être jamais eu l'occasion d'accéder à du matériel de ce type, à des logiciels ou à Internet.

Cette initiative a été lancée par l'organisme Prince of Wales International Business Leaders Forum (IBLF) avec le soutien de la Banque Mondiale, du gouvernement sud-africain et de divers partenaires au sein des communautés, ainsi que d'un réseau de sociétés internationales en Europe, aux Etats-Unis et en Asie.

ABB s'est engagé à envoyer plus de 20 000 ordinateurs d'occasion âgés de trois à quatre ans en Afrique du Sud où ils seront nettoyés, remis à neuf et confiés à des écoles ou des programmes de développement sociaux.

Le partage des technologies stimule le commerce entre les marchés émergents, et contribue au développement économique et social.



Moderniser le réseau électrique syrien

La plus grande commande à l'exportation jamais enregistrée par ABB Inde, pour des postes haute tension, symbolise la politique de la société visant à partager les nouvelles technologies avec les nations en voie de développement.

Début 2003, ABB Inde a conclu un contrat avec le service public de production et de transmission d'énergie syrien, pour le développement et la fabrication de six postes haute tension qui permettront de moderniser le réseau de transport syrien et d'améliorer l'apport en électricité des villes de Dera, Al-Fayha, Bebila, Telhamis, North Aleppo et Sarakeb.

ABB Inde fabriquera des transformateurs de puissance, des disjoncteurs extérieurs, des sectionneurs moyenne tension et des tableaux de commande et de relais dans des usines et installations de Vadodara, Nashik et Bangalore.

La stratégie d'ABB favorisant le partage des technologies permet d'accroître les niveaux de qualité du pays, de préserver l'environnement, de relever les niveaux de vie et de contribuer au développement économique et social tout en stimulant les activités d'ABB.

La fabrication de produits de base dans des marchés soigneusement sélectionnés tels que l'Inde permet à ABB de trouver de nouvelles activités et de développer des relations avec de nouveaux clients. C'est une nouvelle étape du transfert des technologies : des équipements de puissance haute technologie fabriqués en Inde sont désormais disponibles pour d'autres marchés émergents.

[Découvrez plus d'informations sur les performances économiques d'ABB à la page 40.](#)



La technologie qui réduit les niveaux de pollution

Les produits et services d'ABB sont conçus pour améliorer les performances de ses clients, utilités et industries, mais aussi pour limiter l'impact sur l'environnement. La réduction des rejets nocifs et le développement des énergies de substitution ne sont que deux des nombreuses initiatives d'ABB pour la protection de l'environnement.

 Pour en savoir plus, visitez la section environnementale sur www.abb.com/sustainability

Faits marquants

- Un projet novateur visant à alimenter des plates-formes offshore
- ABB est le principal fournisseur de la plus grande ferme éolienne du Danemark
- Un projet d'énergie remporte un prix d'excellence environnementale
- ABB finalise un projet permettant à la Chine de planifier ses besoins en énergie
- Des économies maximum dans une usine de fabrication de MINI
- Commande concernant la batterie de stockage la plus importante du monde

Une technologie innovante réduit les rejets polluants de 99 %

ABB réduit les rejets de dioxyde de carbone des plates-formes pétrolières en permettant la distribution d'électricité à partir d'installations on shore remplaçant ainsi la production en mer.

Les technologies innovantes développées par ABB permettent de transmettre l'énergie à partir de centrales hydroélectriques terrestres tradition-





nelles vers les plates-formes avec un impact limité sur l'environnement.

Le niveau de CO₂ produit par une centrale hydroélectrique située à terre équivaut à moins d'un pour cent des rejets polluants générés par la production d'énergie en mer.

Les résultats d'un projet novateur d'ABB sur la plate-forme Troll A de la Statoil située à 70 kilomètres des côtes de Norvège montrent que le rapport entre le CO₂ émis par la production d'énergie sur cette plate-forme et celui généré par une centrale hydroélectrique à terre est de 800 : 6.

La plupart des plates-formes sont alimentées par des générateurs et des compresseurs entraînés par des turbines à gaz installées sur site.

Nombre de ces installations ont un rendement total inférieur à 20–25 %, entraînant une forte consommation de gaz et des rejets de 800 kg CO₂/MWh.

Deux technologies ABB, exclusives et écologiques, sont utilisées dans ce secteur : un système de transport souterrain à courant continu haute tension (HVDC light) et le système Motorformer entraînant un compresseur sans transformateur abaisseur.

Le système HVDC Light et un câble sous-marin transportent l'énergie générée par la centrale hydroélectrique à terre, de Kollsnes aux deux Motorformers pour alimenter le système d'entraînement électrique sur la plate-forme Troll A. Ce système émet un niveau de rejets polluants de seulement 6 kg CO₂/MWh.

La plus grande ferme éolienne du Danemark, alimentée par la technologie ABB, permet d'éviter la production de 300 000 tonnes de dioxyde de carbone par an.



Exploiter les fonds marins en quête d'énergie renouvelable

La technologie ABB exploite les éléments de la Mer du Nord pour produire une énergie durable à grande échelle.

Au Danemark, l'une des plus grandes fermes éoliennes offshore est commandée par des produits et systèmes Industrial IT d'ABB.

La ferme éolienne offshore Nysted, située à dix kilomètres des côtes au sud de Sealand, comprend 72 éoliennes. Elles produiront environ 600 millions de kWh d'électricité par an, une quantité suffisante pour alimenter 125 000 foyers en énergie renouvelable.

ABB fournit un système SCADA pour la commande et la régulation de la ferme éolienne ainsi que le réseau entre les éoliennes et la sous-station, et des câbles terrestres. Les 72 éoliennes réunies permettront d'éviter la production de 300 000 tonnes de dioxyde de carbone par an et chacune permettra d'éviter l'émission de plus de 400 tonnes de dioxyde de soufre et d'oxyde nitreux par les centrales existantes pour produire la même quantité d'électricité.

L'environnement et la faune environnant la ferme éolienne sont soigneusement étudiés en permanence. Des inspections montrent qu'une fois le projet terminé, il favorisera le développement de la vie dans la zone, car les nombreuses fondations sont propices aux algues et aux moules.

Performances environnementales



Un projet mené en Australie remporte un prix environnemental

Le projet Murraylink en Australie concerne le plus long câble haute tension souterrain du monde : 177 kilomètres entre l'état de Victoria et le sud de l'Australie.

« Le projet Murraylink en Australie symbolise parfaitement nos efforts conjoints : la technologie proposée est sans précédent et nous répondons encore mieux aux besoins de nos clients en leur offrant une énergie plus fiable et écologique », affirme Jeffrey A. Donahue, président directeur général de TransÉnergie U.S.

Ce projet utilise le système HVDC Light d'ABB (transmission de courant continu à haute tension), dont la taille est cinq fois inférieure à celle d'un système HVDC traditionnel pour la même puissance nominale.

En octobre 2002, ce projet a reçu le prestigieux prix d'Excellence environnementale Case EARTH.



ABB aide la Chine à planifier ses besoins en énergie

Un projet ambitieux visant à mesurer l'impact de la production d'énergie, dirigé par ABB dans le cadre de l'Alliance pour le Développement Durable Global (Alliance for Global Sustainability) a été mené à terme avec succès dans la province chinoise de Shandong.

Plus de 70 scientifiques, ingénieurs et universitaires de quatre pays ont travaillé pendant trois ans pour définir une méthode de mesure des effets environnementaux, économiques et sociaux de la production d'énergie. Ils ont également montré l'importance d'intégrer les problèmes de santé et d'hygiène dans toutes les planifications futures.

Selon un officiel chinois, les résultats pourraient avoir un impact considérable sur la planification et le développement futurs de l'industrie électrique.



Des économies importantes dans une usine de fabrication de MINI

Les entraînements d'ABB permettent de réaliser des économies d'énergie et d'argent, par la régulation de la vitesse d'un moteur en fonction de ses besoins et non en fonctionnant à plein régime en continu.

Plusieurs industries reposent sur les entraînements, des producteurs de pâte à papier et de papier aux compagnies minières et même aux opérateurs de remonte-pente dans les stations de ski.

BMW a choisi les entraînements basse tension d'ABB pour son nouvel atelier de peinture de MINI au Royaume-Uni et a pu réaliser près de 40 000 dollars US d'économies en terme d'électricité.

Douze entraînements à courant alternatif basse tension ont été installés pour entraîner des pompes dans l'usine de traitement de surface ; la régulation du régime des pompes permet d'économiser environ 480 000 kWh par an.

ABB fournit une énergie fiable dans les contrées aux climats les plus hostiles



La batterie de stockage la plus puissante du monde

En hiver, la température à Fairbanks en Alaska peut chuter en dessous de -51°C , une température à même de geler les conduites d'eau en deux heures de temps.

Les habitants de l'Alaska souhaitent bénéficier d'une énergie fiable. Pour ce faire, ils ont opté pour ABB et BESS (système de stockage d'énergie en batterie).

Un consortium dirigé par ABB a fabriqué la batterie nickel-cadmium (Ni-Cd) la plus puissante du monde, un système multicellulaire de 40 mégawatts, logé dans un bâtiment chauffé avec un système de contrôle de fuite.

Dans des climats hostiles tels que l'Alaska, la batterie Ni-Cd est la meilleure solution pour une alimentation de secours fiable car elle fournit une énergie instantanée jusqu'à ce qu'un générateur de secours diesel prenne le relais. L'environnement est ainsi préservé car il n'y a plus besoin de faire tourner les moteurs diesel au ralenti.

La batterie, fabriquée à partir de cadmium recyclé, est sûre, fiable et sera recyclée à nouveau à la fin de son cycle de vie (20 ans). La dilution de l'électrolyte est le seul entretien nécessaire.

Pour de plus amples détails sur les performances environnementales d'ABB, se reporter aux pages 40-44.



Notre politique sociale en action

ABB est impliqué dans de nombreuses activités sociales, de plus ou moins grande envergure, institutionnelles et personnelles. Nous nous efforçons d'améliorer les conditions sociales des communautés des pays dans lesquels nous travaillons, ainsi que des individus et de nos employés. La politique sociale d'ABB, lancée en 2000, symbolise notre engagement envers la société.

 Pour en savoir plus, visitez la section sociale sur www.abb.com/sustainability

Faits marquants

- Plus de 800 employés participent aux Special Olympics en tant que bénévoles
 - Visites hebdomadaires aux personnes âgées en Roumanie
 - ABB prône l'égalité des chances par le biais de projets aux Etats-Unis et en Afrique du Sud
 - Conditions de travail et santé des employés privilégiées en Pologne et en Suède
 - ABB Inde finance et met en place des programmes de développement pour les communautés
 - La politique sociale du groupe est mise en œuvre en Italie
 - S'occuper des enfants défavorisés au Pérou
 - Le projet de développement durable profite aux populations vivant près de l'aéroport du Parc National Kruger
-

Travailler activement pour le programme Special Olympics en Allemagne

Avant le début des jeux, les athlètes des Special Olympics prêtent un serment original : « Donnez-moi l'occasion de vaincre, mais si je n'y par-



viens pas, donnez-moi celle d'être courageux dans l'effort. »

Voici une vision que partage ABB par le biais d'un engagement continu dans le cadre des jeux Special Olympics d'été et d'hiver en Allemagne.

Le programme Special Olympics, fondé en 1968 par Eunice Kennedy Shriver, sœur du président américain John F. Kennedy, est aujourd'hui la plus grande organisation sportive au monde dédiée aux personnes handicapées mentales et officiellement reconnue par le Comité International Olympique.

Avec pour devise « Together Unlimited », ABB Allemagne considère que ces jeux sont pour les personnes handicapées mentales et leur famille un moyen d'obtenir une plus grande reconnaissance au sein de la communauté.

En quatre années de parrainage, cet événement a obtenu le soutien de nombreux employés d'ABB de tous niveaux.

Le soutien d'ABB va bien au-delà de la simple contribution financière et, à ce jour, plus de 800 de nos employés sont devenus bénévoles dans le cadre de ces jeux. ABB finance leur voyage et leur hébergement ; les bénévoles se consacrent à cette cause pendant leurs congés.

Les jeux d'hiver, qui se sont déroulés dans les Alpes Bavaroises en février 2003, ont attiré 110 bénévoles d'ABB, qui ont aidé les athlètes lors des épreuves.

Les bénévoles ont participé à l'organisation de l'événement, à l'encadrement des athlètes et à la coordination des cérémonies quotidiennes de remise des médailles.



Les bénévoles d'ABB rendent régulièrement visite aux personnes âgées sans famille à Bucarest



S'occuper des personnes âgées en Roumanie

Les employés d'ABB en Roumanie ont largement répondu à l'appel à l'aide lancé par l'ambassade allemande à Bucarest et l'association diaconale luthérienne (DIAKONIE) en faveur d'une centaine de personnes âgées vivant seul.

Toutes ces personnes ont plus de 80 ans et vivent seules à Bucarest. Elles appartiennent à la minorité allemande de Roumanie, originaire de la Transylvanie et du Banat.

Depuis novembre 2002, huit bénévoles d'ABB rendent régulièrement visite à une personne âgée pour lui faire la conversation, écouter ses problèmes et lui tenir compagnie.

Les visites hebdomadaires d'une durée de deux heures peuvent être effectuées pendant les heures de travail mais les employés d'ABB profitent également de leur temps libre pour approfondir ces relations. Ce projet est une telle réussite que cinq nouvelles personnes âgées rejoindront bientôt ce programme.

Tous les participants à ce programme y trouvent leur compte. Les personnes âgées retrouvent une certaine joie de vivre, se découvrent de nouveaux centres d'intérêt et attendent avec impatience la prochaine visite.

Quant aux bénévoles d'ABB, ils sont ravis d'être impliqués dans une initiative utile qui contribue nettement au bien-être d'autrui.

Performances sociales



Programme en faveur des femmes ingénieurs aux Etats-Unis

Moins de 3 % des étudiants américains poursuivant leurs études à l'étranger se consacrent à l'ingénierie, et parmi eux, on ne compte que très peu de femmes. Pour remédier à ce problème, ABB est le seul sponsor du programme U.S. women engineers, une bourse d'études en ingénierie réservée aux femmes.

Cette bourse est gérée par le Global Engineering Education Exchange (GE3) situé à New York, qui propose des échanges internationaux pour les étudiants en ingénierie et qui fait partie de l'Institute of International Education.

ABB contribue financièrement à cette bourse mais encourage également les boursiers à visiter et à utiliser ses bureaux internationaux.

Les employés polonais étudient la politique sociale

Dans le cadre de sa politique sociale, ABB procède à des enquêtes pour connaître les opinions de ses employés sur les politiques de la société.

En Pologne, tous les employés ont reçu un questionnaire détaillé de quatre pages sur les politiques globale et sociale de la société.

Les résultats audités par des experts indépendants ont été analysés par sexe, âge, niveau d'éducation, fonc-



tion et ancienneté et ont fourni des informations précieuses sur les domaines à améliorer et les niveaux de compréhension des différentes politiques de la société.

Améliorer la santé des travailleurs en Suède

ABB s'est attaqué avec succès au problème de l'augmentation des maladies liées au travail en Suède.

Un outil, baptisé « La Fleur », a été mis en place pour étudier les conditions de travail, ainsi que les législations clés, le style de vie et les problèmes psychosociaux. Les conclusions de cette étude sont débattues avec les employés et des mesures d'amélioration sont ensuite définies.

Résultat : les arrêts maladie des cols bleus et cols blancs d'ABB ont considérablement chuté en 2002.

Italie : mise en place de la politique sociale

Après une réunion des parties prenantes en 2002, ABB Italie a décidé de mettre en place la politique sociale du groupe au niveau local et d'obtenir une certification indépendante. Dans les semaines passées, RINA, des auditeurs indépendants italiens, ont donné leur accord. Selon Antonio Giacomucci, contrôleur national pour le développement durable : « Nous avons largement progressé, notamment dans la façon de travailler avec nos fournisseurs et dans l'intégration des employés présentant un handicap. »



ABB Italie a également remporté un prix pour son concept de Déclarations environnementales dans la station balnéaire de Laigueglia, qui se veut l'une des villes les plus actives du pays en matière de développement durable.

ABB Afrique du Sud vend 20 % de son activité à un groupe de femmes

La discrimination raciale pratiquée sous le régime de l'apartheid en Afrique du Sud a créé de nombreuses inégalités que le gouvernement actuel tente de résoudre.

La responsabilisation économique du peuple noir est une politique visant à impliquer les personnes autrefois privées de leurs droits élémentaires dans le système économique de la nation en leur confiant des industries clés.

Totalement dévoué à cette cause, ABB Afrique du Sud a vendu 20 % de sa holding locale à la société Women's Investment Portfolio Holdings Limited (WIPHOLD), un groupe spécialisé dans les services financiers géré par des femmes.

WIPHOLD siègera au Conseil d'administration d'ABB Afrique du Sud et participera aux comités opérationnels concernant les audits, l'égalité des chances et le développement durable.



ABB Inde – création d'un trust communautaire

ABB Inde a créé le trust de responsabilisation en matière de développement durable pour planifier et mettre en place des programmes de développement au sein des communautés.

Cette entité gèrera des programmes concernant l'éducation, la santé, l'environnement, la technologie, le développement économique auto-centré, la responsabilisation et le développement durable.

Elle versera des fonds destinés à soutenir des initiatives en cours et permettra à ABB d'intervenir en cas de catastrophes naturelles.

S'occuper des enfants les plus démunis au Pérou

Des employés d'ABB Pérou rendent visite à une cinquantaine d'enfants du canton de Pachacutec et leur apportent de la nourriture, de l'eau et des cadeaux. Ils collectent également des fonds et recrutent des bénévoles pour le programme « Operation Smile » permettant chaque année à dix enfants défavorisés atteints de fissure palatine de se faire opérer.

Pour de plus amples détails sur les performances sociales d'ABB, se reporter aux pages 45–48.

Un aéroport construit par ABB améliore la qualité de vie grâce au partage des avantages



Le développement durable, une priorité à l'aéroport du Parc National Kruger en Afrique du Sud

ABB a lancé un modèle de développement durable à Mpumalanga, en Afrique du Sud, avec l'ouverture de l'aéroport international Kruger-Mpumalanga (KMIA) d'un montant de 44 millions de dollars US, à 20 kilomètres du célèbre Parc National Kruger.

Le KMIA est le résultat d'une étroite collaboration entre les investisseurs internationaux et les parties prenantes locales pour faire face aux problèmes et optimiser les avantages économiques, sociaux et environnementaux du projet.

Cet aéroport de 340 hectares peut accueillir de gros avions de ligne. Des itinéraires pour les charters sont en cours de développement pour gérer les vols directs en provenance d'Europe et d'autres villes internationales.

KMIA offre un accès direct à certains des lieux touristiques les plus spectaculaires du pays. Il est situé près de Nelspruit, la capitale de Mpumalanga, l'une des régions en pleine expansion du pays.

L'aéroport devrait devenir une véritable plaque tournante économique et gérer le fret pour l'exportation florissante de la région.

Le partage des avantages est un concept exclusif pour promouvoir le développement social des communautés locales. La communauté des Mbuyane composée de 30 000 personnes dispose d'une participation de 10 % dans le KMIA et reçoit également une commission fixe pour chaque passager au départ.

L'argent récolté sera utilisé pour les projets sociaux, notamment la construction de centres communautaires, de routes, d'écoles et d'installations sportives.

L'aéroport aujourd'hui

ABB souhaite céder sa participation de 90 % dans le KMIA à de nouveaux investisseurs, tels que des groupes de responsabilisation, pour mieux se recentrer sur ses activités de base : l'énergie et l'automatisation.

Demander plus aux fournisseurs

Une série de dialogues entamée au début de l'année 2001 avec les parties prenantes de 34 pays – y compris les employés, les clients, les organisations non-gouvernementales et les gouvernements – a permis d'identifier la gestion de la chaîne d'approvisionnement comme l'élément clé de la politique sociale de l'entreprise.



Lignes directrices de la politique sociale d'ABB pour ses fournisseurs :

- Bannir le travail des enfants
- Bannir le travail forcé
- Fournir un lieu de travail sûr et sain
- Garantir une consultation réelle des employés
- Bannir toute forme de discrimination
- Bannir le harcèlement moral, physique ou verbal
- Respecter les lois et les normes du secteur en matière de temps de travail
- Pratiquer une politique salariale équitable
- Respecter les principes de la politique sociale d'ABB

Ayant déjà intégré le management de l'environnement dans notre chaîne d'approvisionnement, nous nous concentrons aujourd'hui sur la gestion de la dimension sociale.

Nous avons basé notre approche sur notre politique sociale. Nous avons également étudié la façon dont d'autres grandes sociétés intègrent la politique sociale dans leur chaîne d'approvisionnement.

Nous mettons aujourd'hui l'accent sur nos principaux fournisseurs locaux et internationaux, nous progressons sur quatre domaines en particulier :

- Organisation – s'assurer que nos responsables de l'approvisionnement ont les connaissances, les compétences et l'expérience nécessaires pour intégrer notre politique sociale dans la chaîne d'approvisionnement
- Qualification et suivi des fournisseurs – s'assurer que les fournisseurs existants et nouveaux comprennent et suivent les lignes directrices de la politique sociale d'ABB
- Lignes directrices pour les fournisseurs – s'assurer que nos fournisseurs répondent à nos normes par

le biais de formations et de documents d'assistance

- Audits et rapports – s'assurer que les fournisseurs existants et nouveaux font partie d'un programme d'audit basé sur les risques

Gérer les fournisseurs en Chine

ABB Xiamen Low Voltage Equipment Co. Ltd. est une société située à Xiamen au sud de la Chine. En 1998, elle a obtenu la certification ISO 14001 pour son système de management de l'environnement et la certification OHSMS de DNV ; en 2001, le système a été renouvelé par l'adoption de l'OHSAS 18001.

Son engagement en matière de santé et de sécurité s'étend aux fournisseurs ; le responsable local du développement durable audite régulièrement les fournisseurs en matière de santé et de sécurité et les aide à améliorer les conditions de travail.

Amy Li, responsable local du développement durable, explique : « La santé et la sécurité sont des priorités et nous avons acquis une grande expérience depuis l'obtention de l'OHSMS en 1998. Mais il est important de partager notre expérience et de travailler avec nos fournisseurs. »

Intégrer le développement durable dans les nouveaux produits

Le développement durable est littéralement en cours d'intégration dans les produits d'ABB dès leur conception.



De nouveaux condensateurs pour les applications à courant continu haute tension (HVDC) stockent deux fois plus d'énergie dans un espace deux fois moins grand et pèsent 80 % de moins que les unités qu'ils remplacent.

Lorsque les concepteurs travaillent sur de nouveaux produits, ils ont à leur disposition sur l'intranet d'ABB les consignes environnementales et les évaluations du cycle de vie.

Au fil des années, plus de 100 Evaluations du Cycle de Vie ont été effectuées et près de 1 000 employés ont été formés à l'utilisation du logiciel afférent.

Les informations sont fournies par une équipe de recherche spécialisée qui assiste la société sur tous les aspects environnementaux du développement produit. Ces spécialistes disposent d'une connaissance approfondie de l'impact des différents produits et solutions techniques sur l'environnement.

Une perspective de cycle de vie qui couvre l'ensemble du processus industriel – de la conception et du choix des matériaux à la gestion des déchets – est désormais obligatoire dans tous les projets de développement d'ABB.

Résultat : ABB réduit l'impact de ses nouvelles technologies sur l'environnement et améliore en permanence ses produits existants. Cela passe, par exemple, par la fourniture de produits et systèmes plus facilement recyclables, nécessitant moins de matériaux et consommant moins d'énergie.

Le rendement énergétique est particulièrement important, car l'impact majeur sur l'environnement résulte généralement de la consommation d'énergie d'un produit.

A l'attention de ses clients, ABB communique des informations sur les performances de ses produits et leur impact sur l'environnement par le biais de Déclarations Environnementales. Ces déclarations sont établies conformément à la norme ISO 14025 et visent à fournir des données de comparaison factuelles permettant aux clients de choisir les produits les plus écologiques sur le marché.

ABB est persuadé que la prise en compte de tout le cycle de vie du produit dès son développement lui confère un avantage concurrentiel indéniable sur le marché.

Les employés sont l'atout numéro un d'ABB

Le bien-être et le développement de nos employés constituent la clé du succès et des perspectives futures du Groupe ABB. Dans une phase de changement structurel majeure, comme celle que nous connaissons actuellement, il est doublement important de répondre aux besoins de nos employés – en développant leurs compétences et en les mobilisant.



 Pour en savoir plus, visitez www.abb.com/careers

Le programme Step change – visant à réduire les coûts de 800 millions de dollars US d'ici mi-2004 – s'accompagne de certaines mesures drastiques visant à rationaliser nos effectifs et à accroître notre compétitivité. Cependant, nous ne compromettrons pas nos positions en matière de performances sociales et environnementales.

Malgré des décisions délicates, la loyauté de notre personnel reste élevée. Nos employés sont fiers de la marque ABB et déploient tous les efforts nécessaires pour que notre société renoue avec le profit. Leur engagement en matière de qualité et d'innovation est exemplaire, même en ces temps difficiles.

Le programme Step Change vise à changer la façon de collaborer de nos employés, un véritable changement de culture. Un esprit de plus grande ouverture, confiance et de respect se dessine déjà, et se traduit par des pratiques de travail plus efficaces.

Nous avons un sens aigu de la responsabilité sociale envers notre personnel. Notre politique sociale en 13 points (voir page 36), adoptée en 2000, est à la base du bien-être de nos employés et est spécialement conçue pour protéger leurs droits et conditions de travail.

En 2002, nous avons mis l'accent sur deux problèmes sociaux majeurs – la gestion de la chaîne d'approvisionnement (voir page 20) et la santé et la sécurité au travail (voir pages 24–25).



Nous testons actuellement un nouveau programme pour évaluer les performances sociales des fournisseurs afin qu'ils répondent aux critères d'ABB. ABB met également en place les dernières normes de santé et de sécurité au sein du groupe, par le biais de nouvelles lignes directrices, de nouveaux mécanismes de reporting et de « l'objectif zéro » pour les accidents mortels.

Les améliorations dans ces domaines sont nécessaires mais nous ne nous arrêterons pas là. Le niveau d'expérience et les avantages de la diversité culturelle sont importants au sein d'ABB, mais nous souhaitons encore renforcer le savoir-faire et les compétences de nos employés au travers de plans de formation et d'apprentissage, et améliorer l'égalité des chances au sein du groupe.

Nous savons que nos employés sont notre capital.

Gary Steel, Directeur des Ressources Humaines et membre du comité exécutif responsable du Développement Durable, ABB Ltd

Step change – un plan d'amélioration de l'activité

Le programme Step change, lancé en octobre 2002, est l'une des mesures prises par la société pour accroître sa compétitivité. Il permettra de réduire les coûts d'ABB d'au moins 800 millions de dollars US d'ici mi-2004 et d'améliorer les pratiques commerciales au sein du groupe.

Du fait du recentrage sur nos activités clés, l'énergie et l'automatisation, nous procéderons à la cession de plusieurs entités employant près de 30 000 employés. En outre, entre 10 000 et 12 000 postes seront supprimés, notre objectif étant d'obtenir un effectif inférieur à 100 000 personnes d'ici mi-2004.

Ce n'est pas un processus facile. Mais nous continuons à évoluer et à développer notre culture d'entreprise pour nous assurer de l'implication des personnes concernées. Pour ce faire, nous privilégions des pratiques de communication ouvertes : réunions téléphoniques, vidéoconférences, retour d'informations par e-mail et réunions du personnel à tous les niveaux. Evidemment, cette évolution culturelle prend du temps mais nous nous efforçons de traiter tous nos employés avec respect et dignité.

Dans le cadre de l'exécution de ce programme, nous respectons nos engagements sociaux et contractuels ainsi que la législation du travail, les syndicats et les accords signés avec le personnel dans tous les pays où nous sommes implantés. Nous veillons à appliquer les systèmes d'avantages sociaux les plus récents au niveau national et à sensibiliser les employés et leurs représentants sur leurs droits. En résumé, nous pratiquons une restructuration socialement responsable telle que l'exige notre politique sociale.

Respecter les nouvelles normes internationales

Des lignes directrices ont été définies pour améliorer la santé et la sécurité des employés.

Attentes d'ABB en matière de santé et de sécurité:

- Direction et responsabilité – responsabilités clairement définies, ressources adéquates et obligation pour les dirigeants de rendre des comptes
- Gestion des risques Santé et Sécurité – à chaque étape d'un projet, d'un service ou d'un cycle de fabrication. Le respect des normes nationales et internationales est une exigence minimum
- Compétence Santé et Sécurité – tous les dirigeants, employés, conseillers et prestataires de service connaissent leurs obligations et disposent de la formation et de l'expérience nécessaires pour les remplir
- Prestataires de service et partenaires commerciaux dignes de confiance – les prestataires de service et les fournisseurs sont sélectionnés et évalués pour répondre aux exigences Santé et Sécurité d'ABB
- La santé et la sécurité sont intégrées dans les processus de gestion du changement, tant au niveau local qu'international
- Gestion des crises et des urgences
- Analyse des accidents et prévention
- Les performances Santé et Sécurité sont régulièrement analysées par les dirigeants et donnent lieu à l'établissement de rapports

Les employés et prestataires de service d'ABB dans les activités de fabrication, de construction et de service font face à certains dangers et risques qui doivent être identifiés, évités ou maîtrisés. C'est pour cette raison que nous gérons activement nos performances en termes de santé et de sécurité, par le biais de notre direction et l'adoption des derniers systèmes et normes de gestion internationaux.

Notre programme de santé et de sécurité se base sur le Principe 5 de notre politique sociale, approuvée par le Comité exécutif d'ABB.

Par le Principe 5, ABB s'engage à assurer un environnement de travail répondant aux consignes sanitaires et de sécurité sur tous les sites et installations et à prendre les mesures adéquates pour éviter les accidents et les blessures qui peuvent survenir pendant le travail, en réduisant autant que possible, les sources de dangers inhérents à l'environnement de travail.

ABB Chine ouvre la voie en matière de gestion de la santé et de la sécurité

Plus de 15 000 personnes ont trouvé la mort dans des accidents de fabrication et d'exploitation minière en Chine en 2002, incitant les autorités à réagir en promulguant une loi sur la santé et la sécurité du travail.

Cinq sociétés ABB en Chine ont reçu la certification OHSAS 18001 – système de gestion de la santé et de la sécurité reconnu au niveau international – tandis que d'autres mettent en place des systèmes de gestion similaires.

La mise en place de ces systèmes a permis d'améliorer les performances, et notamment d'enregistrer une réduction considérable du nombre d'heures perdues entre 2000 et 2002 malgré la hausse des effectifs.

Les employés et dirigeants d'ABB prennent de plus en plus conscience de l'importance des questions de sécurité grâce notamment à une formation et un apprentissage continus. Cette bonne pratique de travail est actuellement étendue à nos fournisseurs et prestataires de service.

Le document du groupe concernant les attentes en matière de santé et de sécurité fournit un cadre pour la gestion de la sécurité, en définissant l'organisation, les responsabilités et les accords à chaque niveau du groupe.

Chaque activité de notre groupe doit répondre à nos attentes en matière de santé et de sécurité. Le niveau d'application est proportionnel au profil de risque de chaque activité, des exigences réglementaires nationales et internationales et de la participation à des programmes de bénévolat relatifs à la santé et à la sécurité. Ce cadre permet de conserver les systèmes existants et, le cas échéant, de les mettre à jour. La conformité est audité par l'équipe de développement durable.

ABB s'engage à appliquer les meilleures pratiques dans ces deux domaines.



Instruction de groupe

Tous les accidents graves ou mortels, survenant sur le lieu de travail et impliquant des employés d'ABB ou des personnes sous la responsabilité d'ABB doivent être communiqués immédiatement au président directeur général. Ils doivent ensuite faire l'objet d'investigations approfondies pour éviter qu'ils ne se reproduisent. Il existe de nouvelles dispositions pour la communication des incidents impliquant des employés d'ABB en voyage d'affaires.

Objectif et lignes directrices du système de gestion

ABB a demandé à toutes ses unités commerciales de mettre en œuvre un système de gestion officiel en matière de santé et de sécurité du travail, fondé sur les principes de l'OHSAS 18001 et les lignes directrices de l'ILO, d'ici la fin 2004.

Nous avons développé un guide d'application, un manuel de modèles et divers supports d'assistance. Les progrès seront évalués à l'aide d'un outil d'analyse des écarts.

Gestion de projet

Nous développons actuellement un procédé permettant d'identifier et de maîtriser les risques de santé et de sécurité à chaque phase d'un projet.

Normes du groupe

Nous essayons systématiquement de respecter les normes internationales en mettant régulièrement à niveau les normes opérationnelles existantes en la matière au sein du groupe.

Chaîne d'approvisionnement

ABB invite ses fournisseurs à améliorer leur politique en matière de santé et de sécurité ; ce point est discuté plus avant dans l'article sur la chaîne d'approvisionnement de ce rapport (voir page 20).

Nos clients et le thème de la santé et de la sécurité

Selon une étude menée en 2002, près de 50% des gestionnaires de comptes du groupe ABB ont remarqué une augmentation de l'attention portée par les clients aux questions de santé et de sécurité.

Le projet Troll A de Statoil Norvège illustre parfaitement cet état de fait. La plate-forme pétrolière et gazière offshore Troll A utilisera les technologies HVDC Light et Motorformer d'ABB pour acheminer l'énergie des côtes vers la plate-forme.

L'une des exigences de Statoil pour ce projet concernait la santé et la sécurité et la société a défini des critères de performance stricts à ce sujet. L'attention portée par ABB à la santé et à la sécurité a fait pencher la balance de son côté et lui a permis de répondre aux exigences de Statoil, prouvant ainsi que ces deux domaines lui conféraient un avantage concurrentiel indéniable.

Exemple : deux millions d'heures de travail sans temps de perdu pour des accidents sur la plate-forme Kvitbjorn en Mer du Nord.

S'engager à améliorer la vie des personnes

Un quart de la population mondiale vit sans électricité. ABB dirige une initiative visant à acheminer de l'électricité bon marché vers les zones rurales d'Afrique et d'Asie du Sud pour stimuler le développement durable et améliorer les conditions de vie.

Le programme Accès à l'électricité vient en réponse à l'initiative Global Compact des Nations Unies dont l'objectif est de développer des activités durables dans les pays les moins développés du monde.

ABB définit et évalue actuellement des projets pilotes dans différents pays, notamment le Sénégal et la Tanzanie, avec un grand nombre de partenaires, dont la Banque Mondiale, des utilités et d'autres entreprises, des gouvernements et des organisations non-gouvernementales, des agences d'aide au développement, des institutions financières et des groupes locaux.

Ces partenariats visent à traiter en même temps un certain nombre de problèmes sociaux posés aux communautés locales.

Le rôle d'ABB est d'apporter son expertise technique sur les projets d'énergie, son expérience des pays en voie de développement et des communautés rurales, et une longue liste de contacts, complétant ainsi le travail des partenaires qui développent les infrastructures telles que les routes, les installations d'eau et d'assainissement, l'éducation et les télécommunications.

« Nous travaillons actuellement sur plusieurs contrats commerciaux standard dans des zones rurales entrepris dans le cadre de l'initiative Accès à l'électricité. Nous définissons maintenant les nouveaux projets susceptibles de répondre aux paramètres de ce programme », affirme Anders Nordström, chef de projet d'ABB.

ABB fait connaître son initiative Accès à l'électricité partout. Les réactions lors des réunions internationales sur le développement durable – de Johannesburg à Berlin – et lors des discussions privées, sont très favorables.

 Pour de plus amples informations, visitez la section efforts communs sur www.abb.com/sustainability



Acheminer l'électricité vers 100 villages du Laos

ABB a étendu le réseau électrique au nord du Laos, en concevant et en construisant une ligne de transmission de 340 kilomètres et un réseau de distribution d'énergie de 282 kilomètres sur un terrain hostile et dangereux pour acheminer l'électricité vers 100 villages ruraux.

Travaillant avec le service public d'électricité national, ABB a planifié et mis en place un programme d'électrification durable, en utilisant principalement la main-d'œuvre locale.

Le terrain difficile des rizières, zones montagneuses et autres forêts denses a nécessité une technologie adaptée ainsi que le recours à une main-d'œuvre importante ainsi que l'utilisation d'éléphants et d'autres méthodes traditionnelles.

Ce projet, proche de son aboutissement, est un véritable bienfait pour les communautés les plus pauvres de l'un des pays les moins développés au monde.



Des partenariats fructueux au Bangladesh

ABB est engagé dans un projet d'électrification au Bangladesh, en collaboration avec des partenaires norvégiens, visant à stimuler le développement industriel et à améliorer les conditions de vie.

Les employés d'ABB Norvège travaillent avec des partenaires locaux pour construire trois nouveaux postes et en remettre à niveau deux autres dans une zone située à 200 kilomètres de la capitale, Dhaka, non reliée au réseau national.

Ces partenariats constituent la clé de la réussite du projet. Les financements et garanties financières proviennent d'institutions privées norvégiennes et de la Norwegian Agency for Developing Cooperation (agence norvégienne pour le développement de la coopération).

Les travaux, sollicités par le Bangladesh Power Development Board, devraient s'achever d'ici juillet 2004.

Définir et atteindre nos objectifs

En 2002, le réseau international sur les affaires de développement durable d'ABB s'est retrouvé lors de 11 réunions de travail régionales – à Tallinn (Estonie), Prague, Milan, Zurich, São Paulo, Stockholm, Raleigh (Etats-Unis), Ladenburg (Allemagne), Hong Kong, et par conférence téléphonique avec les pays du Proche Orient – pour développer un plan d'action type sur le développement durable. But : s'assurer que les objectifs du groupe en matière de développement durable existent dans plus de 50 pays, conformément à un cadre commun accepté par tous les contrôleurs nationaux.

Les plans d'action comprennent quatre éléments principaux : objectifs actuels, activités clés, tâches (environnementales, sociales et de communication) et un plan d'action détaillé.

Dans le cadre de la définition du budget du groupe pour 2003, tous les contrôleurs nationaux ont soumis des plans d'action de développement durable, lesquels ont été regroupés pour fournir une vue globale des activités d'ABB en la matière ainsi que des coûts et des ressources afférents.

Objectifs actuels

Cinq objectifs principaux ont été fixés pour accroître les performances en matière de développement durable :

- Ajouter de la valeur à notre activité et réduire notre exposition aux risques
- Développer la sensibilisation sur les questions relatives au développement durable
- Accroître plus encore nos performances environnementales
- Accroître nos performances sociales
- Intégrer le développement durable dans la chaîne d'approvisionnement



Activités clés

Pour atteindre ces objectifs, dix activités clés ont été définies :

- Promouvoir le développement durable, notamment par l'éducation et la formation de nos employés
- Coordonner et participer aux actions entreprises par le groupe en faveur du développement durable et développer les compétences dans ce domaine
- Coordonner la mise en place de la politique sociale, en mettant l'accent sur les principaux défis sociaux à relever
- Coordonner et participer au dialogue des parties prenantes sur les questions relatives au développement durable
- Aider au développement de systèmes de gestion intégrés qualité, environnement et santé et sécurité au travail
- Intégrer et suivre les exigences d'ABB en matière de développement durable dans la chaîne d'approvisionnement
- Coordonner le bilan annuel des indicateurs de performances provenant de toutes nos installations et analyser la qualité des résultats
- Aider le directeur national de la communication à définir des messages pour les activités de communication interne et externe sur le développement durable

Statistiques

	Employés	Homme-années	Coûts (milliers de \$ US)
Contrôleurs nationaux du développement durable	46	40	3 947
Contrôleurs locaux du développement durable	420	84	3 810
Affaires de développement durable, division centrale	5	5	1 358
Total	471	129	9 115

Nb de sites de fabrication	504
Nb de sites dotés d'un système de management de l'environnement	475

- Aider les responsables d'ABB à identifier et travailler avec les partenaires de programmes impliquant les communautés
- Développer et mettre en œuvre un plan de développement durable conforme à ce plan type, encadrer les responsables locaux du développement durable et rendre compte des progrès du groupe

Tâches

Le travail des contrôleurs nationaux de développement durable concerne trois domaines clés – l'environnement, le social et la communication. Des tâches détaillées ont été définies pour chaque domaine de manière à faire progresser le groupe et à traiter les problèmes éventuels.

Ces tâches ainsi que les objectifs et activités clés des plans d'action sont présentés plus en détail sur la version en ligne de ce rapport. Cependant, les grandes lignes sont les suivantes :

- Accroître les performances environnementales d'ABB en favorisant l'application de processus de fabrication et services écologiques, le recyclage des ressources, l'utilisation d'énergies et de matériaux renouvelables et en réduisant les déchets et les rejets polluants
- Veiller à la mise en place du principe de santé et de sécurité de la politique sociale d'ABB, ainsi que de la politique sociale dans son ensemble

- Aider le directeur national de la communication à mettre en valeur la marque ABB en lui fournissant une assistance sur les questions relatives au développement durable et en l'aidant à définir des messages et des supports en la matière destinés au public local

Plan d'action

Chaque contrôleur national de développement durable est ensuite invité à développer un plan d'action en vue de l'analyse annuelle menée par l'équipe des affaires de développement durable du groupe, en y intégrant les objectifs, les activités clés et les tâches susmentionnés.

Ce plan permet à ABB de définir les actions, les ressources et les budgets nécessaires pour chacun des trois domaines – environnement, social, communication – afin de répondre aux besoins locaux et de traiter les priorités de chaque pays.

Suivi

Le coût total de l'organisation des affaires de développement durable d'ABB – composée de 471 personnes au total (groupe, pays et usines locales confondus) – s'élève à 9,1 millions de dollars US, dont $\frac{1}{3}$ concernent les dépenses et $\frac{2}{3}$ les frais de personnel. (Les frais de personnel des responsables locaux du développement durable sont couverts séparément par les sociétés auxquelles ils sont rattachés.)

Pour optimiser les chances de succès, chaque plan national de développement durable a été vérifié pour s'assurer de sa conformité avec certaines sections clés du plan type :

- Activités clés en adéquation avec les besoins nationaux
- Systèmes de management de l'environnement couvrant tous les employés, audits, projets d'amélioration continue
- Coordination de la politique sociale, santé et sécurité du travail, dialogues avec les parties prenantes, implication des communautés
- Communication interne et externe, promotion des supports relatifs au développement durable
- Détail du budget et des ressources

Ces plans d'action nationaux de développement durable permettent à ABB d'adopter une approche cohérente et exhaustive de la gestion du développement durable au sein du groupe.

Le chemin parcouru

2001

Classement d'ABB en tête de son secteur industriel pour la troisième année consécutive par le Dow Jones Sustainability Index. Publication du premier rapport sur le développement durable à «triple bilan», à partir des lignes directrices de la Global Reporting Initiative. Déclarations environnementales relatives aux produits pour toutes les lignes de produits d'ABB. Certification ISO 14001 dans 98 % des sites de fabrication d'ABB.

1999

Mise en œuvre de la norme ISO 14001 sur 519 sites, y compris d'une société du programme sud-africain Black Economic Empowerment. Publication des premières Déclarations environnementales relatives aux produits. Lancement par le PDG d'ABB du programme du World Energy Council visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre.

1997

Certification ISO 14001 de 123 sites. Publication du deuxième volet d'objectifs environnementaux et introduction d'un logiciel ACV et d'une base de données ACV de deuxième génération.

1995

Publication du premier volet d'objectifs environnementaux de l'entreprise. Lancement du premier outil de conception pour les études ACV (analyses du cycle de vie) des produits. Certification BS 7750 ou EMAS de 15 sites d'ABB.

1993

Création d'un réseau de contrôleurs environnementaux pour les pays et les sites de fabrication. Participation de 38 pays à la mise en œuvre du programme de management de l'environnement d'ABB. Introduction des premières procédures d'établissement de rapports.

2002

Mise en place de plans d'action sur le développement durable dans 50 pays. Lancement de l'initiative « Access to Electricity » lors du Sommet mondial des Nations Unies à Johannesburg. Mise en place des dernières normes sur la santé et la sécurité au travail. Intégration d'employés de sites non dédiés à la fabrication, y compris le siège social, dans les systèmes de management de l'environnement.

2000

Cession de l'activité de production d'énergie. Lancement de la politique sociale et publication du premier rapport sur le développement durable faisant état des performances environnementales et sociales du groupe. Participation au lancement du programme Global Compact des Nations Unies. Mise en œuvre de la norme ISO 14001 sur 539 sites.

1998

Mise en œuvre de la norme ISO 14001 sur 449 sites. Nomination du PDG d'ABB au sein de la Commission Mondiale des Barrages. Amélioration de la communication par la publication des premiers résumés du rapport de management de l'environnement dans 23 langues.

1996

Introduction de la norme ISO 14001. Certification de 50 sites d'ABB à la norme ISO 14001, y compris un premier site en Chine et le premier site de construction.

1994

La mise en œuvre de systèmes de management de l'environnement devient un objectif groupe impliquant 43 pays. Publication du premier rapport environnemental d'ABB.

1992

Signature par ABB de la Charte sur le Développement Durable élaborée par la Chambre de Commerce Internationale. Création du Conseil consultatif sur l'environnement. Mise en place de la direction environnement.

Suivre les recommandations du GRI

Dans cette section du rapport, vous trouverez des faits et chiffres sur nos performances de l'année 2002. Pour la deuxième année consécutive, nous avons choisi de suivre les Lignes directrices définies par la Global Reporting Initiative pour publier nos performances économiques, sociales et environnementales. Chaque élément porte le numéro de l'indicateur de la GRI correspondant. Certaines sections des Lignes directrices de la GRI ne sont pas applicables à ABB et n'ont donc pas été incluses. (Pour de plus amples détails, consulter le site www.abb.com/sustainability).

Ce bilan couvre l'ensemble de nos installations de fabrication, soit environ 450 sites situés dans 48 pays dans lesquels nous possédons d'importantes unités de fabrication.

Pour les organisations non dédiées à la fabrication, ayant un impact limité sur l'environnement, nous avons estimé certains indicateurs, tels que la consommation d'électricité, de chauffage et d'eau par personne. Ces estimations se fondent sur des données fournies par nos nombreuses sociétés nationales. Lorsqu'un chiffre correspond à une estimation, ceci est clairement indiqué dans le tableau.

Tableau de référence du GRI

Section	Indicateurs GRI	Numéro de page dans ce rapport
Vision et stratégie		
Déclaration du PDG	1.1 – 1.2	2–3
Profil de l'entreprise	2.1 – 2.9	34
Profil et périmètre du rapport	2.10 – 2.22	35
Structure de gouvernance	3.1 – 3.8	33
Implication des parties prenantes	3.9 – 3.12	33
Politiques et systèmes de gestion	3.13 – 3.20	36–39
Indicateurs de performance		
Performances économiques	EC1 – EC10	40
Performances environnementales	EN1 – EN35	41–44
Performances sociales	LA1 – LA17	45–46
	HR1 – HR14	46–47
	SO1 – SO7	47–48
	PR1 – PR9	48

Gouvernance, structure et systèmes de management

Structure et gouvernance

3.1 Gouvernance et structure de l'organisation, y compris les comités

Le Conseil d'Administration définit l'orientation des activités d'ABB et fournit les instructions correspondantes. Il détermine l'organisation du groupe, nomme et supervise les dirigeants et les représentants d'ABB.

Il existe deux principaux comités – le comité de nomination et de rémunération et le comité de finance et d'audit. Le premier assure la sélection des candidats pour le conseil d'administration et ses comités, prévoit la succession des membres du Conseil d'Administration et définit la rémunération des membres du Comité Exécutif du groupe.

Le deuxième comité surveille les processus de reporting financier et les pratiques comptables, évalue les auditeurs externes et internes, analyse les résultats d'audit, veille à la conformité des états financiers d'ABB et évalue les processus de gestion des risques et les systèmes de contrôle interne.

Le Conseil d'Administration a également approuvé la formation d'un nouveau comité stratégique, qui sera constitué d'ici la mi-2003.

Le président directeur général (PDG) et les autres membres du Comité Exécutif du groupe sont responsables de l'activité, des affaires et de la gestion d'ABB.

Le président du Conseil d'Administration étant également le PDG, le Conseil d'Administration a créé un poste d'administrateur pour gérer les problèmes d'intérêts conflictuels entre le président du Conseil d'Administration et les membres de ce dernier.

Pour de plus amples informations sur la gouvernance d'entreprise, consultez le site Web d'ABB (www.abb.com/about)

3.2 Membres non exécutifs indépendants

Tous les membres du Conseil d'Administration, à l'exception du président/PDG, sont non exécutifs et indépendants. Le Conseil d'Administration définit la notion « d'indépendance » conformément aux normes des Bourses new-yorkaise et suisse, selon lesquelles ils ne doivent pas être impliqués dans la gestion opérationnelle et doivent éviter toute situation où leurs intérêts pourraient entrer en conflit avec ceux d'ABB.

3.3 Expertise des membres du Conseil d'Administration

Le comité de nomination et de rémunération sélectionne et recommande les candidats adéquats au Conseil d'Administration conformément aux directives de la charte du comité. Le comité veille à ce que les nouveaux membres bénéficient d'une présentation appropriée et que tous les membres soient formés en permanence pour remplir leurs obligations.

3.4 Processus du Conseil d'Administration pour superviser le développement durable

Le Conseil d'Administration supervise le Comité Exécutif et le PDG, qui sont assistés par l'organisation des affaires de développement durable responsable des performances sociales et environnementales du groupe. Les risques et opportunités en matière de développement durable sont évalués en rapport avec d'autres fonctions du groupe, ex : fusions et acquisitions (diligence), risque et assurance (dettes immobilières), et le comité d'évaluation des offres d'ABB (risques liés aux clients et aux projets).

3.5 Lien entre rémunération et performances des cadres dirigeants

La rémunération des cadres dirigeants se compose d'un salaire de base et d'une prime, liée aux performances financières de l'unité et du groupe. Le respect d'objectifs non financiers est lié aux performances individuelles d'un cadre dirigeant. Les cadres dirigeants peuvent également participer aux options de souscription d'actions liées aux performances de la division du groupe.

3.6 Structure organisationnelle en matière de politiques sur le développement durable

Le directeur de l'organisation des affaires de développement durable d'ABB est responsable de ces questions. En 2002, il a rendu des comptes directement au PDG. A partir de 2003, il rendra des comptes à un nouveau membre du Comité Exécutif – dont les responsabilités couvrent les ressources humaines et le développement durable. Un vaste réseau composé de 500 contrôleurs dans le monde entier reporte fonctionnellement à l'équipe de développement durable.

3.7 Mission et valeurs liées aux performances sur le développement durable

Le développement durable est l'une des valeurs clés d'ABB, décrites dans les principes de l'entreprise applicables à tous les employés et publiés sur le site Web du groupe (www.abb.com/about). Ces principes sont soutenus par des politiques sociales et environnementales. La politique environnementale est intégrée dans 98 % des sites de fabrication et ateliers d'ABB. La politique sociale, lancée en 2000, est mise en œuvre à 15 % environ.

3.8 Mécanismes de communication des recommandations des parties prenantes au Conseil d'Administration

L'équipe des relations investisseurs d'ABB est en contact permanent avec les parties prenantes, organise des réunions trimestrielles, publie des informations trimestrielles et incite chaque partie concernée à fournir un retour d'informations sur le site Web du groupe. Ces différentes initiatives permettent aux parties prenantes minoritaires d'exprimer leurs opinions sur la direction d'ABB.

Implication des parties prenantes

3.9 Définition et sélection des principales parties prenantes

L'implication des parties prenantes s'effectue à deux niveaux :

1. au niveau du groupe, par une activité de conseil de haut niveau
2. au niveau national, dans quelque 35 pays

Les parties prenantes sont identifiées parmi des groupes représentatifs qui ont une influence sur ou subissent une influence de notre société, ex : clients, employés, fournisseurs, partenaires commerciaux et société au sens large.

3.10 Consultation des parties prenantes

La consultation des parties prenantes au niveau du groupe s'effectue au moins une fois par an – la dernière ayant eu lieu en juin 2003 à Zurich.

Des sessions de dialogue avec les parties prenantes au niveau national sont également organisées au moins une fois par an. Actuellement, 35 pays participent au programme.

3.11 Type d'informations générées par les consultations des parties prenantes

Les dialogues avec les parties prenantes au cours des deux dernières années ont mis l'accent sur la politique sociale d'ABB – sa portée, sa mise en place et le développement d'indicateurs de performance.

L'ordre du jour des dialogues futurs doit être défini par les participants afin de répondre aux problèmes locaux.

3.12 Utilisation des informations résultant de l'implication des parties prenantes

Les informations résultant des sessions de dialogue avec les parties prenantes sont communiquées à l'équipe des affaires de développement durable et exploitées pour affiner la politique sociale et améliorer les indicateurs et consignes de mise en place. Un rapport en retour est fourni à tous les pays participant au programme de manière à ce qu'ils puissent bénéficier des expériences des autres et augmenter leurs performances.

Profil d'ABB et périmètre du rapport

Profil organisationnel

2.1 Nom de l'organisation qui établit le rapport

ABB Ltd – Groupe ABB au niveau mondial – siège social : Zurich, Suisse.

2.2 Principaux produits et/ou services

ABB est un leader mondial dans les technologies de l'énergie et de l'automatisation et permet à ses clients industriels et aux utilities d'améliorer leurs performances tout en diminuant l'impact de leurs activités sur l'environnement. Le Groupe ABB compte environ 135 000 employés dans près de 100 pays.

La division Energie d'ABB propose aux utilities œuvrant dans les secteurs de l'électricité, du gaz et de l'eau ainsi qu'aux clients commerciaux et industriels, une vaste gamme de produits, systèmes et services pour le transport et la distribution d'énergie et l'automatisation des centrales.

La division Automatisation d'ABB bénéficie d'un vaste portefeuille de produits, systèmes et services, d'une grande expertise du client final et d'une présence à l'échelle internationale pour fournir des solutions de commande, de déplacement, de protection et d'optimisation du site de production à ses clients des industries de process, des industries de fabrication manufacturière et des utilities.

ABB est un groupe œuvrant dans la fabrication et les services qui fait appel à divers prestataires extérieurs.

2.3-2.5 Structure opérationnelle, description des principales divisions et implantations de l'organisation

La structure opérationnelle du groupe se divise en deux divisions clés : Energie et Automatisation, supportées par d'autres services (développement durable, communication, finances, affaires juridiques et conformité, ressources humaines, etc.), devant rendre des comptes au comité exécutif composé de cinq personnes. Le président du comité exécutif est le président directeur général (PDG) de la société. Le comité se compose également des responsables des deux divisions clés du groupe, du directeur financier et du directeur des ressources humaines, qui est en outre chargé du développement durable au sein du comité.

Le siège social est situé à Zurich, Suisse.

2.6 Mode de propriété ; forme légale

ABB est cotée à la bourse suisse SWX (virt-x), à la bourse de Stockholm, à la bourse de Francfort, à la bourse de Londres et à la bourse de New York.

Au 31 décembre 2002, Investor AB, Stockholm, Suède, détenait 120 067 731 actions d'ABB Ltd, soit 10 % du capital et des votes. Le 17 mars 2003, le groupe ABB a annoncé que depuis le 14 mars 2003, cette société détenait moins d'un pour cent du capital et des votes d'ABB Ltd. The Capital Group Companies, Inc., Los Angeles, Californie, Etats-Unis, a informé ABB qu'au 11 mars 2003, elle détenait 64 043 388 actions d'ABB Ltd, soit 5,3 % du capital et des votes.

A notre connaissance, aucune autre partie prenante ne détenait plus de cinq pour cent des droits de vote.

2.7 Nature des marchés servis

ABB a développé ses activités auprès des utilities œuvrant dans les secteurs de l'électricité, du gaz et de l'eau mais également des industries pétrolières, gazières et pétrochimiques. Dans les industries de fabrication, de process et de service, ABB est au service de sociétés évoluant dans des secteurs tels que l'automobile, le ciment, la chimie, la distribution, l'électronique, l'agroalimentaire et les boissons, les sciences de la vie, la marine, les métaux, l'exploitation minière, le papier, le pétrole, l'imprimerie, les télécommunications et les turbocompresseurs avec un portefeuille de produits et services spécifiques aux process associés aux technologies d'énergie et d'automatisation.

2.8 Echelle de l'organisation qui établit ce rapport

Nombre d'employés dans le monde à fin 2002 : 139 051

Employés par région :

Europe	65%
Continent américain	17%
Asie	12%
Moyen Orient et Afrique	6%

Chiffre d'affaires 2002 :

18 295 milliards de dollars US

Chiffre d'affaires par région :

Europe	56%
Continent américain	23%
Asie	14%
Moyen Orient et Afrique	7%

Capitalisation totale : Au 31 décembre 2002, la capitalisation totale (emprunts à court terme et échéances actuelles des emprunts à long terme plus emprunts à long terme et capital social) s'élevait à 8 965 milliards de dollars US.

Endettement : (emprunts à court terme, échéances actuelles des emprunts à long terme, emprunts à long terme) 7,952 milliards de dollars US.

Fonds propres : (capital social) 1 013 milliards de dollars US.

Total des actifs : 29 533 milliards de dollars US.

2.9 Principales parties prenantes

Clients, employés, actionnaires, créanciers, fournisseurs, investisseurs, partenaires commerciaux, société au sens large (communautés locales, organisations non gouvernementales, milieu universitaire, gouvernement central et local, syndicats, média et banques).

Périmètre du rapport

2.10 Personne à contacter pour ce rapport

Christian Kornevall – Directeur du développement durable d'ABB.

e-mail : christian.kornevall@ch.abb.com

Site Web : www.abb.com/sustainability

2.11 Période de reporting

Exercice fiscal 2002.

2.12 Date du précédent rapport

Juin 2002, sur l'exercice fiscal 2001.

2.13 Limites du rapport

Sauf indication contraire, ce rapport couvre les activités et les employés du groupe ABB de plus de 50 pays, pays dans lesquels ABB a nommé des contrôleurs de développement durable, responsables de la gestion du programme de management du développement durable du groupe dans leur pays respectif et de la collecte de toutes les données consolidées dans ce rapport. Environ 80 % du personnel d'ABB est concerné par ce rapport.

2.14 Changements majeurs dans la taille, la structure et le mode de propriété

Au cours de l'année 2002, ABB a vendu la majorité de sa division Services Financiers, a préparé la cession de ses divisions Pétrole, Gaz et Pétrochimie et Systèmes de construction, et a réorganisé ses six précédentes divisions en deux divisions majeures – Energie et Automatisation. Concernant les changements majeurs de propriété, BZ Bank a réduit le nombre de ses actions d'ABB pour ne conserver qu'une participation inférieure à 5 % et Investor AB a augmenté sa participation à plus de 10 %. The Capital Group Companies, Inc., Los Angeles, Californie, Etats-Unis, a informé ABB qu'au 31 mars 2003, elle détenait 64 043 388 actions d'ABB Ltd, soit 5,3 % du capital et des votes.

2.16 Effet de la mise à jour des informations

En raison de la réorganisation mentionnée au point 2.14, le nombre d'employés a été ramené à environ 139 000 en 2002, contre 157 000 en 2001, et le nombre de sites de fabrication et d'ateliers couverts par ce rapport sur le développement durable a été réduit à 504 en 2002, contre 550 en 2001.

Profil du rapport

2.19 Changements majeurs des méthodes de mesure des informations sur le développement durable

Les méthodes de mesure des informations sur le développement durable sont restées sensiblement les mêmes que l'année précédente, mais la portée du rapport a été accrue pour mieux répondre aux exigences des Lignes directrices de la Global Reporting Initiative (GRI). Par exemple, nous avons adopté les recommandations de l'Organisation Internationale du Travail pour le reporting des accidents et publié une directive au sein du groupe selon laquelle tous les accidents graves voire mortels au niveau mondial devaient être communiqués directement au PDG dans les 24 heures.

De même, le format de reporting des données informatiques sur le développement durable a été amélioré pour bénéficier d'une meilleure précision, avec l'utilisation de boutons d'aide pour définir les données requises.

2.20 Politiques et pratiques permettant de fournir un rapport précis, complet et fiable

Les données ayant permis l'élaboration de ce rapport sont collectées auprès de chaque site d'ABB, consolidées et vérifiées au niveau national puis au niveau du groupe. Le contrôleur de développement durable national audite au moins une fois par an les données de chaque site.

2.21 Audit indépendant de la totalité du rapport

Nos performances économiques, sociales et environnementales, comme indiquées dans la section GRI, ont été vérifiées par des organisations externes indépendantes. Les données publiées dans la section performances économiques (page 40) comprennent des extraits du rapport annuel 2002 d'ABB, audité par Ernst & Young AG. Les sections environnementales et sociales (pages 41–48) ont été vérifiées par Det Norske Veritas, dont la déclaration figure à la page 52.

2.22 Informations supplémentaires sur les questions relatives au développement durable

Pour de plus amples informations sur les performances d'ABB en matière de développement durable, consultez le site Web du Groupe ABB à l'adresse suivante : www.abb.com/sustainability

Profil d'ABB et périmètre du rapport

Politiques de développement durable d'ABB

Notre objectif consiste à améliorer en permanence nos performances sociales et environnementales et à prendre des initiatives qui améliorent la qualité de vie des communautés et des pays où nous sommes présents.

Nous créons de la valeur pour la société en :

- Prenant part à des initiatives qui favorisent le développement économique, environnemental, social et éducatif
- Offrant à nos clients des produits éco-efficaces ayant un impact réduit sur l'environnement pendant tout leur cycle de vie
- Partageant nos technologies de pointe avec les marchés émergents
- Nous assurant que nos méthodes et processus sont conformes aux normes environnementales et aux réglementations applicables. Par exemple, chaque unité doit mettre en œuvre un système de management environnemental lui permettant d'améliorer en permanence ses résultats dans ce domaine
- Nous assurant que nos politiques sociales et environnementales sont correctement transmises et mises en œuvre
- Cherchant à appliquer les meilleures pratiques en termes de santé et de sécurité du travail
- Privilégiant et motivant les fournisseurs qui appliquent des politiques et des systèmes de développement durable similaires aux nôtres

Politique environnementale d'ABB

La protection de l'environnement est l'une des priorités d'ABB. Nous traitons les problèmes environnementaux dans toutes nos activités.

ABB est signataire de la Charte sur le Développement Durable de la Chambre de Commerce Internationale et a adopté les 16 principes de cette charte pour élaborer sa politique environnementale, disponible dans son intégralité sur le site Internet d'ABB (www.abb.com/sustainability)

Politique sociale

L'engagement d'ABB en matière de performances sociales se traduit dans sa politique sociale, applicable à tous les employés et disponible dans son intégralité sur le site Internet d'ABB (www.abb.com/sustainability)

Organisation du développement durable

L'organisation du développement durable d'ABB se compose d'environ 400 personnes (soit 100 années-homme) réparties dans plus de 50 pays et gère le programme de management de développement durable d'ABB relatif aux performances sociales, environnementales et en matière de santé et de sécurité. L'équipe coordonne les programmes d'efforts communs du groupe (elle se concentre actuellement sur le programme « Access to Electricity ») et commisionne des programmes d'audit pour s'assurer que le groupe ABB respecte ses engagements en matière de développement durable.

46 contrôleurs nationaux de développement durable mettent en place des plans d'action dans leur pays respectif, sous forme de politiques, programmes et procédures environnementaux, sociaux et de communication.

Environ 360 responsables locaux du développement durable sont chargés des programmes locaux de management environnemental conformément à la norme ISO 14001.

Certains pays et sites disposent également de spécialistes de l'environnement chargés de la mise en œuvre des systèmes de management environnemental.

Un réseau de responsables de la santé et de la sécurité au travail répartis sur les différents sites travaille de concert avec les contrôleurs nationaux de développement durable pour la mise en œuvre du programme de santé et de sécurité au travail d'ABB.

Pour intégrer les performances de développement durable dans le développement produit, la gestion des produits et la gestion de projet, un agent de liaison est nommé pour chaque domaine d'activité d'ABB.

Un groupe support du développement durable est également intégré au département Recherche d'ABB pour développer et mettre à jour les outils et les formations sur le développement durable, ex : évaluation du cycle de vie, outils de conception et coûts sur tout le cycle de vie, en intégrant ces outils dans les activités quotidiennes, et pour servir de contact dans le cadre des partenariats externes (DANTES, CPM, UNEP, etc.)

ABB a établi un nouveau forum de consultation des parties prenantes pour discuter des problèmes relatifs au développement durable avec les parties prenantes.

3.13 Approche préventive

ABB a mis en place des principes au niveau du groupe pour le développement de nouveaux produits et projets. Cette approche préventive est intégrée au modèle GATE et nécessite une évaluation documentée de l'impact de nouveaux produits et projets sur l'environnement tout au long de leur cycle de vie dès la phase de développement.

Les outils GATE incluent une évaluation du cycle de vie et des conseils sur la façon de limiter l'emploi des matériaux réglementés ; ils concernent également la santé et la sécurité au travail et la gestion de l'approvisionnement.

Pour de plus amples informations sur le modèle GATE, se reporter à la rubrique gestion des produits.

3.14a Utilisation des chartes et principes développés en externe

ABB adhère à des chartes et principes développés en externe en matière de management du développement durable. Parmi ces textes, on notera la Charte sur le Management Environnemental de la Chambre de Commerce Internationale, qu'ABB a adoptée comme politique environnementale, et les rapports techniques et normes ISO 14000.



ABB a adopté la norme ISO 14001 pour les systèmes de management environnemental, la norme ISO 14025 pour les déclarations environnementales sur les produits, la norme ISO 14040-45 pour l'évaluation du cycle de vie et la norme ISO 19011 pour l'audit environnemental des organisations.

ABB a intégré les principes de l'OHSAS 18001, les principes de l'Organisation Internationale du Travail sur les systèmes de management de la santé et de la sécurité au travail et le Code de l'Organisation Internationale du Travail sur les Pratiques d'Enregistrement et de Notification des Maladies et des Accidents du Travail dans son programme de sécurité.

Nous encourageons nos sites à élaborer des systèmes de gestion intégrés pour l'environnement (ISO 14001), la qualité (ISO 9001) et la santé et la sécurité du travail (OHSAS 18001). En 2002, le nombre de sites à utiliser des systèmes intégrés est passé de 80 à près de 100. Certains d'entre eux ont été certifiés par des organismes externes.

3.14b Un système de management environnemental couvrant tous les employés

ABB développe actuellement ses systèmes de management environnemental de manière à ce qu'ils couvrent les employés de ses installations non dédiées à la fabrication. Au cours de l'année 2002, nous avons développé un système général qui sera testé au siège social du groupe à Zürich. Le but est d'intégrer ce système dans tous les sites non dédiés à la fabrication d'ABB en 2003 et 2004.

A la fin 2002, 475 sites de fabrication et de service ont mis en place la norme ISO 14001, soit près de 98 %. Les sites de fabrication restants n'ont rejoint le groupe ABB que récemment et devraient terminer la mise en place de la norme ISO 14001 en 2003 ou 2004.

Un nouveau pays, la Lituanie, a adhéré au programme de développement durable d'ABB en 2002, et un contrôleur national de développement durable, Ineta Mensikovaite, a été nommé. En Lituanie, nous effectuons des ventes et assurons le service des usines clients.

3.14c Management social

Un membre du comité exécutif est chargé du développement durable pour tout le groupe et de la mise en œuvre de la politique sociale d'ABB au niveau mondial. Sous sa direction, sont préparés les directives et indicateurs de mesure de performance pour chaque principe de la politique sociale. Six principes sont déjà couverts ; les autres directives seront terminées courant 2003.

3.14d Santé et sécurité au travail

ABB a développé son propre système de gestion de la santé et de la sécurité au travail, à partir de la norme OHSAS 18001 et des Lignes directrices de l'Organisation Internationale du Travail sur les systèmes de gestion de la santé et de la sécurité au travail. ABB a imposé à toutes ses unités commerciales de mettre en place le système de gestion de l'OHS d'ici fin 2004. Ce système couvrira toutes les activités du groupe, y compris la fabrication, le travail de bureau, les projets de construction et le service.

3.15e Principales participations à des associations industrielles et commerciales

On trouvera ci-dessous la liste des principales associations et initiatives dans lesquelles ABB est impliquée du point de vue du développement durable.

Alliance for Global Sustainability
Business for Social Responsibility (BSR),
Etats-Unis
Université de Technologie Chalmers, CPM,
Suède
Global Village Energy Partnership, Etats-Unis
Organisation internationale de normalisation,
ISO, Suisse
Pew Center on Global Climate Change,
Etats-Unis
Transparency International, Allemagne
Global Compact des Nations Unies, New York
Conseil mondial des sociétés pour le développement durable, Suisse
Conseil mondial de l'énergie, Royaume-Uni
Fonds mondial pour la nature (WWF), Suisse
CSR Europe, Belgique

Pour de plus amples détails sur ces participations, se reporter à la page 50 et consultez notre site Web (www.abb.com.sustainability)

3.16f Politiques de gestion en amont et en aval de la chaîne d'approvisionnement

ABB applique ses principes de management environnemental à ses principaux fournisseurs. ABB favorise les fournisseurs qui se sont engagés à améliorer en permanence leurs performances environnementales et qui sont certifiés ISO 14001 ou équivalent. Se reporter également à la page 20.

Gestion des produits

Pour évaluer et améliorer en permanence les performances des nouveaux produits en matière de développement durable, ABB applique le modèle GATE lors de chaque développement produit. Ce modèle se compose de phases dans lesquelles sont évalués les performances de développement durable, les objectifs et d'autres paramètres. Par exemple :

Phase 0 (lancement) : évaluation initiale d'un nouveau produit au vu des lignes de produits existantes

Phase 1 (définition) : identification des aspects de développement durable et des objectifs associés

Phase 2 (planning) : établissement d'un plan de développement durable définissant les actions nécessaires, les responsabilités et les lignes de reporting, l'évaluation du cycle de vie, la liste des matériaux réglementés et les informations sur le recyclage

Phases 3 à 5 (exécution) : suivi et analyse du plan de développement durable

Phase 6 (remise de documents) : remise des documents nécessaires à la gestion du produit en terme de développement durable sur toute sa durée de vie

Phase 7 (suivi) : Utilisation de la documentation du modèle GATE pour améliorer le processus de développement produit

3.17 Gestion des impacts indirects

Se reporter aux performances environnementales pour de plus amples informations sur l'impact environnemental indirect de nos processus de fabrication.

3.18 Principaux changements de nos activités

Se reporter à la page 35, section 2 « Profil d'ABB. »

3.19 Programmes et procédures liés aux performances en matière de développement durable

Définition des priorités et des objectifs

- L'objectif d'ABB est d'appliquer les principes de la norme ISO 14001 à tous ses employés. Aujourd'hui, environ 80 % des employés sont concernés par la norme.
- ABB poursuit son objectif de réduction de l'emploi d'énergie. Nous utilisons environ 12 mégawatts/heure (MWh) par employé pour les activités non dédiées à la fabrication et 32 MWh par employé pour les activités de fabrication, contre respectivement 15 et 38 MWh il y a trois ans.
- La liste des matériaux réglementés permet de répondre à notre objectif visant à éviter l'emploi de matériaux susceptibles de nuire à l'environnement.
- ABB a fixé à ses unités commerciales l'objectif de mettre en œuvre le système de management de la santé et de la sécurité au travail d'ABB d'ici la fin 2004.

Profil d'ABB et périmètre du rapport

Programmes d'amélioration des performances

- Tous les contrôleurs nationaux de développement durable ont développé des plans d'action permettant la mise en œuvre de nos priorités et objectifs de développement durable.
- L'organisation des affaires de développement durable est responsable de l'analyse régulière des plans d'action individuels.

Coûts de développement durable

ABB limite la comptabilisation du développement durable aux coûts d'utilisation du réseau de développement durable, comprenant les frais de personnel et les frais de développement des outils, apprentissages et formations liés au développement durable. Ces coûts ne comprennent pas les frais liés aux projets d'amélioration. Par exemple, la décision d'investir dans un nouveau process de fabrication résulte de l'intégration de nombreuses décisions en plus des considérations environnementales.

	Milliers de dollars US
Au niveau du groupe	1 360
Au niveau national	3 950
Au niveau des sites	3 810
Au niveau des domaines d'activité	liaisons

3.20 Statut de la certification

Pays	Contrôleur du développement durable	Spécialiste de l'environnement	Sites «ISO» 2003
Afrique du Sud	Clive Govender		7
Allemagne	Udo Weis	Lothar Kinzig	36
Arabie Saoudite	Abdalkareem Alhooshan	Gary Foote	1
Argentine	Justo Gonzalez Litardo		3
Australie/Nouvelle Zélande	Peter Kinsey		21
Autriche	Petra Thanner	Erwin Wippel	0
Benelux	Joost Kuijpers		22
Bésil	Carlos-Roberto Hohl	Manoel Siqueira	6
Canada	Andre K. Baby	Grazyna A. Momot	7
Chine	Paul Chan	Shiwen Zheng	18
Colombie	Albert Tibavizco		2
Danemark	Jan F. Relster		22
Corée du Sud	Kyeong-Hee Lee		1
Egypte	Hassan Sharawi		3
Espagne	Roberto Sellés		15
Estonie	Liis Raidma		4
Etats-Unis	David Onuscheck		25
Finlande	Sakari Hakkarainen		29
France	Valérie Rimonteil		8
Grèce	Tonia Petrovits		2
Hongrie	István Horváth		1
Inde	Sanjeev Nagpal		8
Indonésie	Vacant		0
Irlande	Tom O'Reilly		2
Italie	Antonio Giacomucci	Gianluca Donate	29
Japon	Masaru Uetsuka		2
Lettonie	Visvaldis Lacis		2
Lituanie	Ineta Mensikovaite		0
Malaisie	Urs von Wartburg		1
Mexique	Alberto Aviles		1
Norvège	Nils Borstad	Ivar Bjorseth	35
Pérou	César Fernández		1
Philippines	Vacant		0
Pologne	Andrzej Brzozowski		10
Portugal	Joao Oliveira		1
Proche Orient	Mahmoud Khoshman	Gary Foote	6
République Tchèque	Frantisek Dobes		4
Roumanie	Lutia Rares	Sabine Simon	1
Royaume-Uni	John Watson		24
Russie	Alexander Burov		5
Singapour	Emily Tan		3
Suède	Gunnel Wisén-Persson		77
Suisse	Remo Kuery	Jakob Weber	25
Thaïlande	Pornchai Satheinsep		1
Turquie	Refik Can Erkök		2
Venezuela	Alfredo Cabrera		2
		Total	475

Formation et communication interne

Le réseau de contrôleurs nationaux et de responsables locaux de développement durable permet la communication des priorités et des objectifs internes et l'identification des besoins de formations en la matière. En 2002, la formation a mis l'accent sur la politique sociale, les questions de santé et de sécurité et le reporting des indicateurs de performances.

Suivi des performances

Les performances en matière de développement durable sont suivies par un système de reporting interne. Les responsables locaux du développement durable rendent compte des performances environnementales dans un rapport annuel comprenant environ 70 indicateurs environnementaux.

Les contrôleurs nationaux font un compte rendu des performances sociales, notamment sur la santé et la sécurité au travail, dans un rapport annuel comprenant divers indicateurs. Ces rapports, ainsi que les propositions d'actions correctrices, sont présentés au comité exécutif.

En 2003, le comité exécutif a publié une directive exigeant que tout accident grave ou mortel survenu au sein de l'organisation soit communiqué au responsable exécutif et d'autres responsables de la société en 24 heures.

Procédures d'audit interne et externe

Même si aucune directive au sein d'ABB n'impose l'audit externe de tous les systèmes de management environnemental, 84 % des installations d'ABB ont nommé un organisme de certification agréé pour vérifier régulièrement la conformité de ces systèmes avec les normes ISO 14001.

Sur la base de plus de 400 certificats, nous pensons que les avantages d'une vérification externe contrebalancent largement le coût de la plupart des installations. Ce processus peut, par exemple, aider à identifier les projets susceptibles d'améliorer les performances environnementales et de réduire les coûts. La vérification externe permet également de maintenir à jour le système interne et de se tenir informé des nouvelles législations.

En outre, le Rapport Annuel sur le Développement Durable d'ABB est vérifié par DNV, Det Norske Veritas, un organisme de contrôle indépendant. L'audit de DNV comprend la vérification des rapports et indicateurs et met l'accent sur les Lignes directrices de la Global Reporting Initiative pour le reporting sur le développement durable.

Les contrôleurs nationaux de développement durable effectuent également des audits réguliers sur les performances des sites d'ABB en matière de développement durable. En général, chaque site est audité au moins une fois tous les trois ans.

Compte-rendu à la Direction et gouvernance

Le responsable de l'organisation du développement durable communique régulièrement les performances de développement durable d'ABB à un membre du comité exécutif. Les éléments récurrents de l'ordre du jour sont les suivants : développement des indicateurs de développement durable, pourcentage de réalisation des objectifs de développement durable, nouveaux objectifs et gestion des questions relatives au développement durable.

Ethique dans les affaires Politiques

Par le principe 13 de sa politique sociale, ABB s'engage à maintenir les plus hauts critères d'éthique des affaires et d'intégrité et de soutenir les efforts des autorités nationales et internationales dans l'établissement et le renforcement de critères d'éthique élevés pour toutes les entreprises.

Le groupe ABB adhère aux principes de base des Règles de Conduite de la Chambre de Commerce Internationale, édition révisée de 1999, et à la Convention de l'OCDE datant de 1997.

La politique d'ABB sur l'éthique des affaires fait partie des valeurs cardinales et des principes régissant la société ; elle est intégrée dans le document Mission et Valeurs d'ABB, publié en 23 langues et disponible sur le site Web du groupe. Elle est également intégrée dans les normes d'éthique des affaires d'ABB, disponibles dans 10 langues, qui définissent la notion de « tolérance zéro » en matière de respect des lois et réglementations.

Par la mise en œuvre de cette politique, la direction et les employés d'ABB s'engagent à :

- Reconnaître que les valeurs éthiques et économiques sont interdépendantes et que des critères élevés d'éthique et d'intégrité sont gage de crédibilité
- Prôner l'honnêteté et l'équité dans tous les aspects de leur activité et attendre en retour le même comportement de la part de leurs partenaires
- S'assurer que toutes les transactions commerciales d'ABB sont totalement et équitablement enregistrées selon les principes de comptabilisation de la société
- Effectuer des sessions de formation et de sensibilisation continues sur la façon de gérer les problèmes d'éthique et transmettre les informations appropriées en temps voulu
- Appliquer une politique de « tolérance zéro » afin de permettre un strict respect des lois et réglementations locales et internationales ainsi que des normes éthiques du groupe ABB

- Contrôler régulièrement la conduite éthique et s'assurer que les systèmes accessibles sont en place pour reporter les violations potentielles

Réseau d'assistance Affaires Juridiques et Conformité

Le Conseil d'Administration et le Comité Exécutif d'ABB ont chargé le service Affaires Juridiques et Conformité de mettre en œuvre et surveiller l'éthique des affaires au sein d'ABB et de gérer un réseau global pour assurer le respect de cette éthique.

Des responsables et conseillers de conformité ont été nommés au niveau du siège social, dans des régions spécifiques et dans plus de 60 pays pour conseiller et surveiller les employés dans tous les domaines de l'organisation. En outre, des coordinateurs éthiques ont été nommés dans les différentes divisions pour identifier les problèmes critiques et développer des programmes afin de les résoudre. Une autre section sur les prêteurs et les agences de crédit à l'export a été ajoutée à la politique d'éthique des affaires. Les responsables de conformité spécialement formés sont chargés de certifier toutes les publications dans ce domaine.

Ce réseau international communique des informations et conseils, favorise le dialogue interne et supporte l'apprentissage et la formation éthiques. En 2002, ABB a poursuivi la mise en œuvre d'un programme strict au sein du groupe visant à promouvoir sa politique d'éthique des affaires et à assurer son respect. Au cours des dernières années, des programmes de formation couvrant environ 50 % des employés ont été mis en place dans les pays où ABB développe des activités majeures.

Accès pour les employés

Les employés ont accès via l'intranet du groupe aux informations, lignes directrices, documents, formulaires et accords utiles relatifs à tous les aspects du programme de conformité à l'éthique des affaires. Une ligne d'assistance téléphonique 24h/24 et des détails sur le réseau de conseillers de conformité sont également disponibles pour toute question ou conseil.

Liaisons externes

ABB est souscripteur et donateur du Transparency International, une coalition contre la corruption. Le groupe ABB est également en liaison avec le Basel Institute on Governance, et depuis plusieurs années ABB Allemagne collabore avec le Centre pour l'Éthique des Affaires de Constance, Allemagne.

Performances économiques

Performances économiques d'ABB en 2002

ABB a pris toute une série de mesures pour recentrer ses activités et renforcer sa position financière au cours d'un exercice difficile. L'une des premières mesures mises en place par la société pour accroître sa compétitivité a été la réduction du nombre de divisions – de six à deux – et le recentrage sur deux activités de base : Technologies Energie et Technologies Automation.

ABB a également lancé un programme de réduction des coûts (800 millions de dollars US d'ici mi-2004) et a procédé à diverses cessions d'activités secondaires, pour renouer avec le profit. Ce programme de cessions se poursuit en 2003.

Environ 30 000 employés d'ABB devraient être transférés dans d'autres sociétés suite à ces cessions. Entre 10 000 et 12 000 postes seront supprimés dans le cadre du programme de réduction des coûts. Au final, les effectifs d'ABB devraient être inférieurs à 100 000 d'ici mi-2004.

Un plus grand niveau de flexibilité financière a pu être atteint grâce à une nouvelle facilité de crédit contractée en 2002 et couvrant les besoins du groupe jusqu'en 2004. ABB a également atteint son objectif de réduction de sa dette nette en 2002.

Les résultats nets ont été affectés par les indemnités versées dans le cadre du dossier de l'amiante, les pertes liées aux opérations discontinues et aux activités secondaires et les frais des activités de l'entreprise.

Concernant le dossier de l'amiante, ABB et sa filiale américaine Combusting Engineering (CE) ont convenu début 2003 d'un plan de faillite de CE avec les représentants des plaignants. Un tribunal américain sur les faillites statue actuellement sur ce plan.

Des objectifs pour 2003–2005 ont été définis :

- Chiffre d'affaires : croissance de 4 % en 2003 ; croissance moyenne annuelle de 4 % sur la période 2002–2005
- Marge EBIT : 4 % en 2003 et 8 % d'ici 2005
- Réduction de la dette : dette ramenée à 6,5 milliards de dollars US à la fin 2003 et à 4 milliards de dollars US à la fin 2005

Toutes les valeurs sont exprimées en millions de dollars US, sauf indication contraire.

	2000	2001 réactualisé	2002
Chiffre d'affaires total	19 355	19 382	18 295
Bénéfice brut (chiffre d'affaires moins coût des ventes)	5 157	4 505	4 526
Marge brute (%)	26,6	23,2	24,7
Résultats avant intérêts et impôts (EBIT)	1 173	157	394
Résultat net (perte)	1 443	(729)	(783)
Dividendes (en millions de francs suisses)	900	0	0
Dividendes par action (en francs suisses)	0,75	0	0
Actif d'exploitation net/chiffre d'affaires	59,8	55,4	61,5

Chiffre d'affaires par région

	2000	2001 réactualisé	2002
Europe	12 104	10 852	10 265
Continent américain	4 673	4 863	4 101
Asie	1 741	2 435	2 603
Moyen Orient et Afrique	837	1 232	1 326

Actif

	2000	2001 réactualisé	2002
Total de l'actif	30 962	32 305	29 533
dont survaleurs et autres actifs incorporels, net	2 589	2 775	2 912
Ratio cours/valeur (%)	611,1	545,9	310,6

Investissements

	2000	2001 réactualisé	2002
Dépenses de recherche et développement	660	593	550
Dépenses de développement liées aux commandes	555	405	249
Dépenses d'investissement, hors actifs incorporels achetés	426	607	460
Dépenses d'investissement pour les acquisitions	896	597	154
Ratio dette nette/fonds propres	0,34	1,98	2,63
Capacité de service de la dette (EBIT/paiements d'intérêts nets)	17,51	0,70	2,76

ABB ne rend pas compte des investissements en capital humain (notamment la formation des employés et l'apprentissage des communautés).

Achats

	2000	2001 réactualisé	2002
Valeur totale des biens et services (non audité)	N/D	N/D	8 200

Productivité de la main-d'œuvre

En milliers de dollars US	2000	2001 réactualisé	2002
Chiffre d'affaires par employé	129,7	135,2	143,9

Impôts

	2000	2001 réactualisé	2002
Charge fiscale des opérations continues	300	63	83

Nombre d'employés

	2000	2001	2002
Nombre d'employés	160 818	156 865	139 051

EC10. Donations à la communauté, à la société civile et aux autres groupes

Se reporter à l'indicateur SO1 à la page 47.

Performances environnementales

Présentation

Le rapport sur le développement durable concerne tous les employés travaillant dans des locaux détenus ou occupés par ABB. Pour environ 20 % des employés, les valeurs fournies sont des estimations, les chiffres pour les 80 % restants sont basés sur des données collectées.

Les estimations se limitent aux organisations ayant un impact réduit sur l'environnement, telles que les organisations non dédiées à la fabrication dans des pays ne disposant pas d'un réseau de contrôleurs de développement durable.

Matériaux

EN1 Consommation totale de matériaux

Les principaux matériaux employés dans les produits d'ABB sont, par importance de poids, l'acier, le cuivre, l'aluminium, l'huile minérale et le plastique. Toutefois, la diversité de la gamme de produits d'ABB et le fait que de nombreux produits sont fabriqués selon les spécifications du client rendent inadéquat le reporting consolidé de la consommation des matériaux. L'objectif d'ABB est de minimiser les matériaux et substances utilisés par produit, notamment ceux inclus dans la liste officielle des matériaux « réglementés ».

Utilisation de matières dangereuses

ABB respecte ou, dans certains pays, dépasse les normes relatives aux substances et matériaux dangereux définis par des accords internationaux.

Parmi ses objectifs, ABB souhaite éliminer progressivement toute utilisation de ces substances dangereuses. La priorité donnée aux substances de substitution dépend de la sécurité environnementale et de l'acceptabilité technique de ces substances, du risque de déversement des substances dans l'environnement, de leur classe de risque et de la possibilité pour ABB ou ses clients de les employer de manière parfaitement contrôlée.

Les tableaux ci-après répertorient les matériaux et substances utilisés dans nos processus de production ou par les fournisseurs selon nos spécifications.

Substances organiques « réglementées » utilisées en production (tonnes)

	2000	2001	2002
Résine de PVC – pour les câbles et le moulage	1 382	1 043	1 084
Phthalates (DEHP, DOP) – plastifiant pour PVC	88	39	28
Phthalates (DIDP) – plastifiant pour PVC	96	7	14
Plomb organique – stabilisant dans les plastiques	8	2	1
Chloroparaffine <C14 – plastifiants/retardateurs de flamme	8	2	<1
Chloroparaffine < C14 – C17 – huile de coupe	<1	<1	≤1
PBB et PBDE – retardateurs de flamme dans les plastiques	Non comptabilisés	Non comptabilisés	104*
Insecticides – élimination des insectes	<1	<1	≤1
Fongicides – élimination des champignons aquatiques	1,3	3,5	4,8
Ethoxylate de nonylphénol – agent dégraissant	<1	<1	≤1
Polyuréthane – revêtements, peintures, adhésifs	715	927	819
Epoxy (faible poids moléculaire) – pièces moulées	117	424	296
Epoxy (fort poids moléculaire) – revêtements, peintures, adhésifs	586	1 114	941

* Le périmètre du rapport ayant été étendu pour inclure les retardateurs de flamme ajoutés par le fournisseur du composé de PVC, les valeurs ne sont pas comparables avec celles des précédents rapports.

Métaux et substances non organiques « réglementés » (tonnes)

	2000	2001	2002
Plomb			
Câbles sous-marins	2 974	1 500	977
Autres produits, ex :			
masses d'équilibrage pour robots	2 780	2 037	640*
Dans les peintures (spécifications du client)	N/D	N/D	0,03**
Cadmium			
Batteries rechargeables	1,0	2	2,1
Dans les batteries industrielles livrées aux clients	N/D	N/D	40***
Dans les alliages de plomb	2,5	3	1
Galvanoplastie oxyde de cadmium (CdO) sur contacteurs	<1	<1	<1
Mercur			
Dans les produits livrés aux clients	0,032	0,027	0,017****
Gaz d'isolement SF₆ (vers installations ABB en provenance des fournisseurs de gaz)			
	331	457	374
Gaz d'isolement SF₆ (en sortie vers les clients)			
	301	403	358

* La réduction du plomb utilisé dans les contrepoids pour les robots est due au fait qu'ABB utilise désormais des contrepoids en fonte.

** Pour la première année, nous avons calculé la quantité de plomb utilisée dans les peintures pour les produits livrés aux clients. L'objectif d'ABB n'est pas d'utiliser des peintures à base de plomb pour ses produits standard mais uniquement lorsque les clients ont des exigences spécifiques et demandent ce type de peinture.

*** Les 40 tonnes de cadmium sont dédiées à une installation client à Fairbanks, Alaska. Se reporter à l'article de la page 15.

**** L'utilisation de mercure dans les produits livrés aux clients a été réduite du fait de la cession de l'activité Mesure et Comptage.

Produits employés contenant des substances organiques dangereuses

	2000	2001	2002
Nombre de transformateurs avec huile PCB	47	64	38
Nombre de condensateurs avec huile PCB	4 212	3 056	3 003
Mercur	16	16	0*
Mercur			
dans les appareils de mesure pour l'analyse des gaz de l'huile de transformateur (kg)	N/D	N/D	28

* L'élimination du mercure utilisé dans les appareils de soudage résulte de la cession de l'activité Traitement de l'air.

EN2 Pourcentage de déchets réutilisés par des sources externes

Le plomb utilisé dans les contrepoids pour les robots, soit 640 tonnes, et le cadmium utilisé dans les batteries industrielles, soit 40 tonnes, sont recyclés par des sources externes.

Performances environnementales

Energie

EN3 Utilisation directe d'énergie (Gigawatts/heure – GWh)

	2000	2001	2002
Combustible primaire			
Pétrole (9,96 MWh/m ³)	150	165	151
Charbon (7,56 MWh/t)	45	24	22
Essence	533	624	543
Chauffage urbain	304	318	395*
Electricité	1 381	1 242	1 744*
Energie totale utilisée	2 413	2 373	2 855
Mégawatt/heure (MWh) par employé	21	20	21**

* Pour 20 % des employés, les valeurs incluent une estimation fondée sur l'utilisation de 3 MWh/employé pour le chauffage urbain et 12 MWh/employé pour l'électricité

** La valeur 2002 a une portée plus vaste et ne peut donc pas être comparée avec celle des années précédentes.

Nous avons choisi de ne pas mesurer la consommation d'énergie par unité de production à cause de la diversité de notre gamme de produits et du fait que la plupart de nos produits sont réalisés en fonction des spécifications de nos clients. Nous avons préféré établir la consommation d'énergie par employé.

EN4 Utilisation indirecte d'énergie (Gigawatts/heure – GWh)

	Utilisation d'ABB	Pertes des utilités	Utilisation totale d'énergie
Chauffage urbain	395*	62	457
Electricité	1 744*	2 408	4 152

* Inclut une estimation pour 20 % des employés (voir ci-dessous)

L'utilisation indirecte d'énergie est définie dans ce tableau comme les pertes d'énergie induites par les utilités lors de la fourniture de l'énergie que nous consommons. Par exemple, pour fournir à ABB 395 GWh de chauffage urbain utile, les utilités consomment 457 GWh d'énergie, soit une perte de 62 GWh. Cela permet de mesurer l'efficacité des utilités en terme de fourniture d'énergie utile – 87 % pour le chauffage urbain mais seulement 42 % pour la fourniture d'électricité utile.

EN17 Initiatives favorisant l'utilisation d'énergie renouvelable

Les plupart des installations d'ABB sont contraintes d'utiliser l'énergie des utilités. Dans les pays où les utilités vendent de « l'énergie verte », l'objectif d'ABB est d'accroître la quantité d'énergie renouvelable achetée. ABB Pays-Bas a commencé à acheter de « l'énergie verte » en 2002 pour répondre à ses besoins en énergie et une initiative favorisant l'énergie renouvelable chez ABB Fige-holms en Suède a transformé un monceau de sciures en 147 tonnes de briquettes de combustible.

EN18 Consommation d'énergie des principaux produits

ABB publie des déclarations environnementales pour un nombre croissant de ses produits de base. Une déclaration environnementale quantifie les performances environnementales d'un produit sur tout son cycle de vie, sur la base d'une évaluation formelle du cycle de vie conformément à la norme ISO 14025.

A ce jour, environ 50 déclarations environnementales ont été publiées. Elles sont consultables dans les pages consacrées au développement durable de notre site Web www.abb.com/sustainability

Pour un produit ABB type nécessitant de l'énergie pour fonctionner, tel qu'une machine rotative, les évaluations du cycle de vie montrent que les impacts environnementaux les plus marquants surviennent lors de sa vie en service et non pas lors de sa fabrication et résultent de l'énergie qu'il consomme. Dans une déclaration environnementale, ces impacts sont présentés sous forme de mesures définissant la part de responsabilité du produit dans des phénomènes environnementaux majeurs, tels que le réchauffement de la planète, l'appauvrissement de la couche d'ozone, etc., comme indiqué dans le tableau ci-après. Exemple d'impact type d'un produit ABB tel qu'un appareil à courant continu :

	% lié à la fabrication	% lié à l'utilisation
Réchauffement de la planète	0,08	99,92
Acidification	0,04	99,96
Appauvrissement de la couche d'ozone	0,10	99,90
Formation d'ozone en basse atmosphère	0,30	99,70
Eutrophisation	0,07	99,93

EN19 Autre utilisation indirecte d'énergie : % du nombre total de déplacements, par type

	Route		Rail		Air	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002
Déplacements professionnels	55	55	8	9	37	36

Les trois modes de déplacement, basés sur des estimations locales, n'ont pas évolué de façon considérable par rapport à l'année 2002, mais la distance totale parcourue est largement moindre.

Utilisation de matériaux fortement consommateurs d'énergie

La quantité totale de tous les matériaux n'est pas prise en compte. Les matériaux les plus consommateurs d'énergie utilisés par ABB sont les suivants : aluminium (284 mégajoules par kilogramme – MJ/kg), cuivre (128 MJ/kg) et acier (28 MJ/kg).

Gestion du cycle de vie

Fabrication

L'objectif d'ABB est de recycler autant de déchets que possible. La quantité totale de déchets solides recyclée est inférieure en 2002 du fait de la cession de diverses unités de fabrication.

Déchets recyclés (tonnes)

	2000	2001	2002
Solides	107 650	106 998	85 751
Liquides	2 025	2 615	5 746

Fin de vie

Tous les principaux produits d'ABB sont fournis avec des instructions de recyclage. En Finlande et au Royaume-Uni, ABB a mis en place des « systèmes de récupération » pour encourager le recyclage des matériaux.

Eau

EN5 Consommation d'eau (kilotonnes)

	2000	2001	2002
Eau sanitaire et eau pour le refroidissement des processus	6 044	5 390	4 469*

* Les valeurs correspondent aux quantités achetées auprès des sociétés distributrices d'eau. Elles incluent une estimation de 10 tonnes/an/employé pour environ 20 % des employés.

EN20 Sources d'approvisionnement en eau fortement touchées par la consommation d'eau d'ABB

Les processus de fabrication d'ABB n'utilisent pas une quantité significative d'eau.

EN21 Prélèvements annuels des eaux souterraines et des eaux de surface

A l'exception de l'eau de surface utilisée pour le refroidissement des processus – reflue vers la source – ABB ne prélève pas d'eau souterraine ni d'eau de surface pour ses activités. Chez ABB Figeholms, Suède, l'eau de surface du lac Trästen est utilisée dans la fabrication de papier d'isolation pour les machines électriques. Selon l'autorisation obtenue pour le site, ABB peut prélever 280 000 m³ d'eau par an, ce qui abaisserait le niveau d'eau de surface d'un mètre. En 2002, 150 000 m³ seulement ont été utilisés pour les processus, sans impact environnemental.

EN22 Recyclage et réutilisation de l'eau

La quantité d'eau utilisée dans les processus à boucle fermée est d'environ 60 000 tonnes. L'eau est principalement utilisée pour le refroidissement des systèmes et pour les processus de traitement de surface.

Biodiversité

EN6 Terrains détenus, loués ou gérés dans des habitats à forte biodiversité

Les sites de fabrication d'ABB ne sont pas situés dans des zones à habitats à forte biodiversité.

Emissions

EN8 Gaz à effet de serre (kilotonnes)

	2000	2001	2002
CO ₂ dérivé de l'utilisation d'énergie	964	910	1 172*
SF ₆ (en équivalent CO ₂)	385	501	257

* Inclut 267 kilotonnes calculées avec la même estimation que « l'utilisation directe d'énergie ».

Les émissions de dioxyde de carbone (CO₂) sont calculées sur la base de notre consommation d'énergie interne pour les processus de production, l'éclairage, le chauffage urbain et la climatisation et incluent les émissions indirectes au niveau des utilités auprès desquelles ABB achète de l'énergie. Les émissions d'hexafluorure de soufre (SF₆) représentent selon nos estimations 3 % de l'ensemble des gaz utilisés par ABB. L'équivalent CO₂ pour le SF₆ est de 23 900. La réduction en 2002 est due à une meilleure maîtrise des fuites.

EN9 Substances détruisant la couche d'ozone (tonnes)

CFC classe II	2000	2001	2002
Enregistrés dans les produits clients	30	25	12*
Contenus dans nos propres processus de fabrication	7	7	4
Contenus dans les appareils de climatisation de nos propres bâtiments	11	10	8

* Réduction due à la cession de l'activité Traitement de l'air.

Les chlorofluorocarbones (CFC) de classe I sont interdits dans les produits ABB et ne peuvent pas être utilisés pour l'entretien des installations client. Certains CFC de classe II sont encore utilisés dans les appareils de climatisation et l'entretien des installations clients, mais l'objectif d'ABB est de les éliminer progressivement. Tous les CFC sont manipulés conformément à des procédures définies dans le programme de management environnemental de chaque site de fabrication.

Substances volatiles (tonnes)

	2000	2001	2002
COV	1 261	1 204	946
COV-CI	157	143	47*

* Réduction due à la cession de l'activité Traitement de l'air.

L'utilisation de composés organiques volatils (VOC-CI) chlorés sera arrêtée progressivement. Dans la mesure du possible, nous employons désormais des peintures à l'eau pour réduire encore les émissions.

Le système actuel de reporting ne fait aucune distinction entre les différents types de COV et COV chlorés. Par conséquent, il n'est pas pertinent de convertir les informations en équivalent éthane. Les principaux constituants des COV et COV chlorés sont le xylène, les diluants et le perchloréthylène.

EN10 Emissions de NO_x et de SO_x (kilotonnes)

	2000	2001	2002
SO _x dérivé de la combustion du charbon	non disponible		16
SO _x dérivé de la combustion de pétrole	non disponible		109
NO _x dérivé de la combustion du charbon	non disponible		12
NO _x dérivé de la combustion de pétrole	non disponible		82
NO _x dérivé de la combustion d'essence	non disponible		137

Ces valeurs correspondent aux combustibles fossiles consommés dans les installations d'ABB à des fins de chauffage.

EN30 Autres émissions indirectes de gaz à effet de serre

Les émissions indirectes dérivées des déplacements, du transport, de la fabrication et des émissions liées à l'utilisation du produit ne sont pas consolidées au niveau du groupe.

Pour les produits de base, cependant, les émissions de gaz à effet de serre sur tout le cycle de vie du produit sont indiquées dans les déclarations environnementales sur les produits (visitez le site www.abb.com/sustainability pour consulter ces déclarations environnementales).

EN11 Déchets dangereux éliminés (tonnes)

	2000	2001	2002
Huile	non comptabilisé		2 212
Equipements et huiles contaminés par des PCB	30	32	202
Résidus des cabines de peinture	non comptabilisé		686
Peinture fraîche	non comptabilisé		314
Composés organiques volatils	non comptabilisé		177
Autres	non comptabilisé		2 789

Pour la première fois cette année, ABB a comptabilisé les principaux flux de déchets et non plus les déchets solides et liquides comme dans le précédent rapport.

L'augmentation considérable des équipements et de l'huile contaminés par des PCB en 2002 est due à la mise au rebut de 33 transformateurs PCB en Australie.

EN31 Transport de déchets dangereux

Les déchets dangereux d'ABB sont transportés et mis au rebut uniquement par des organismes spécialisés agréés.

EN32 Sources d'approvisionnement en eau et écosystèmes affectés par des évacuations d'eau

Les sites d'ABB n'affectent pas considérablement les sources d'approvisionnement en eau ou l'eau souterraine.

EN11 suite Méthodes d'élimination d'autres déchets non dangereux (en pourcentage de la quantité de déchets)

	Recyclage		Incinération		Décharge		Autre	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
Bois	51	55	21	20	24	19	4	6
Plastique	30	40	19	17	49	37	2	6
Papier	78	75	6	7	15	15	1	3

Les principaux flux de déchets des organisations ABB concernent le bois, le plastique et le cuivre. Les valeurs ci-dessus sont des estimations locales. L'objectif d'ABB est de réduire la quantité de déchets éliminés dans les décharges et d'accroître le recyclage. Cependant, dans certains pays, aucun programme de recyclage des déchets n'est disponible.

EN12 Evacuation d'eau (pourcentage du nombre d'usines)

	2000	2001	2002
Egoûts	Non comptabilisé	63	75
Plans d'eau	Non comptabilisé	37	25

L'eau provient généralement des usines de traitement de surface, des eaux de refroidissement et des usines de test.

EN13 Déversements et autres incidents

Le programme de management environnemental d'ABB inclut des mécanismes de reporting des incidents ayant un impact environnemental potentiel. En 2002, 29 incidents ont été notifiés : 19 liés au déversement de produits chimiques, 3 liés à un incendie, 2 liés à un dysfonctionnement des usines de traitement des eaux usées, 4 liés à des cas de non-conformité et 1 lié à un accident de la route.

Le tableau ci-dessous répertorie des exemples d'incidents notifiés

Date 2002	Lieu	Description	Mesure prise
3 février	ABB Power Technology Pitea, Suède	Incendie dans une bouche d'extraction de poussière	Installation d'un système d'alarme incendie.
1 ^{er} mars	ABB Australie Regents Park	Découverte de mercure sur un site de pompage	Impact historique (ABB n'a jamais utilisé de mercure [Hg] sur ce site). Installation d'un système de traitement permettant d'éliminer le mercure. Installation d'un système de surveillance.
24 avril	ABB Guarulhos, Brésil	Fuite de 200 litres d'huile minérale	Les services d'urgence ont limité l'impact. Installation d'un nouveau système de surveillance.
8 août	Varenes, Canada	Déversement d'environ 5000 litres d'huile et/ou de solvant usagé de UGST par un orifice d'aération	Dû à une erreur de programmation du système d'alarme de trop plein. Le déversement a été décontaminé par l'élimination des impuretés. Reprogrammation du système d'alarme.
3 octobre	ABB Power Technology Steinkier, Norvège	Fuite de 200 kg d'huile de transformateur	Les autorités locales ont été informées et les impuretés ont été éliminées du site. La procédure de remplissage d'huile a été modifiée.

Transport

EN34 Impact environnemental du transport

Pourcentage du nombre total de déplacements, par type

	Route		Rail		Mer		Air	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
Matériaux en provenance des fournisseurs	77	78	6	5	9	8	8	9
Livraison de produits finis	71	78	5	4	15	11	9	7

Les valeurs ci-dessous sont des estimations locales. La plupart des matériaux provenant des fournisseurs et des produits d'ABB livrés aux clients sont transportés par route. L'objectif d'ABB est de réduire la quantité de matériaux expédiés par route.

Fournisseurs

EN33 Performances des fournisseurs

Les principaux fournisseurs de matériaux et de services utilisés directement dans la fabrication des produits ABB doivent :

- avoir mis en œuvre une politique environnementale
- avoir identifié les principaux aspects environnementaux de la fabrication des produits qu'ils livrent à ABB
- s'assurer que l'ensemble des opérations et processus respectent les normes et législations sur l'environnement
- avoir mis en place les éléments fondamentaux d'une amélioration continue, notamment ceux bénéficiant de la certification ISO 14001

Produits et services

EN14 Impacts environnementaux des principaux produits et services

Les performances environnementales et l'impact des produits de base sont notifiés dans les déclarations environnementales. A ce jour, ABB a publié 50 déclarations environnementales, disponibles sur le site www.abb.com/sustainability.

Les déclarations environnementales sont établies conformément à la norme ISO 14025, la norme internationale pour les déclarations produit.

EN15 Pourcentage de produits ABB récupérables après utilisation

Les produits ABB contiennent principalement de l'acier, du cuivre, de l'aluminium, de l'huile et du plastique. 90 % de ces composants sont des déchets récupérables et sont réutilisables en fin de vie.

L'objectif d'ABB est d'encourager le recyclage par l'utilisation de conceptions spécifiques et par la communication aux clients des méthodes de recyclage.

Conformité

EN16 Sanctions pour non-respect des législations applicables

Les sanctions suivantes pour des infractions commises par des sociétés d'ABB ont été rapportées en 2002 :

Lieu	Description
Brésil	Amende infligée par l'état de Minas Gerais pour un défaut de renouvellement de la licence environnementale
Suède	Amende de 1000 dollars US pour une déclaration tardive d'un incident survenu en 2001
Mexique	Amende de 700 dollars US pour un défaut d'enregistrement de déchets dangereux
République Tchèque	Amende de 320 dollars US pour non-respect de la loi tchèque 157/1998 sur l'étiquetage de fûts

Performances sociales

Présentation

ABB a consacré un temps et des efforts considérables au cours de l'année écoulée afin de sensibiliser son réseau de 46 contrôleurs nationaux de développement durable sur le périmètre et la mise en œuvre de sa politique sociale. Les contrôleurs veillent à l'application des principes de cette politique dans leur pays respectif, mais s'intéressent également de près aux priorités locales.

Des directives de mise en place de ces principes, étayées par divers indicateurs de performance ont été définies pour six des 13 principes ; les directives pour les sept autres principes seront achevées courant 2003. Un groupe de travail dirigé par un membre du comité exécutif supervise le processus de mise en œuvre.

La portée des indicateurs de performances sociales a été considérablement accrue au cours de l'année précédente pour inclure les nouveaux indicateurs proposés par le Global Reporting Initiative (GRI). Les références du GRI sont indiquées pour chaque indicateur.

Les éléments sans références concernent des domaines en dehors du cadre du GRI que nous avons abordés l'année dernière et qui sont re-conduits dans ce nouveau rapport.

La plupart des indicateurs mentionnés sont déjà inclus dans la politique sociale d'ABB, dont le texte intégral est disponible sur le site Internet d'ABB (www.abb.com/sustainability)

Pratiques de travail et travail décent

LA1 Répartition de la main-d'œuvre (nombres d'employés)

	2000	2001	2002
Europe	104 532	101 962	90 383
Continent américain	27 339	26 667	23 639
Asie	17 690	17 255	16 686
Moyen Orient et Afrique	11 757	10 981	8 343
Total	160 818	156 865	139 051

LA4 Information, consultation et négociation avec les employés

Dans le principe 6 de sa politique sociale, ABB s'engage à consulter régulièrement tous ses employés pour traiter les problèmes et à s'assurer en cas de licenciements majeurs que des plans sociaux et de reconversion sont en place et déjà connus des employés ou de leurs représentants officiels.

Tous les pays participants au programme de management du développement durable ont été invités à confirmer leur conformité à ce programme et à expliquer leurs procédures. 26 pays sur 42 ont fourni des réponses satisfaisantes. Diverses méthodes sont adoptées, notamment des réunions employés-direction, des séminaires, des vidéo ou téléconférences et des forums sur intranet.

LA5 Enregistrement et notification des maladies et accidents de travail

Dans le principe 5 de sa politique sociale, ABB s'engage à assurer un environnement de travail sûr et sain sur tous ses sites.

Tous les pays sont invités à informer immédiatement le CEO et les responsables du groupe ABB de tout incident – et à en définir les causes – débouchant sur des blessures mortelles, graves ou une situation dangereuse. Ils doivent également établir des procédures pour le reporting et l'enquête, par secteur d'activités, des accidents de travail, des jours non travaillés et des maladies – y compris les accidents dans le cadre des déplacements professionnels.

ABB a suivi les principes généraux du code de l'organisation internationale du travail sur l'enregistrement et la notification des maladies et accidents du travail lors de la définition de sa procédure de reporting et d'enquête.

LA6 Description des comités mixtes officiels sur la santé et la sécurité

La consultation des employés sur la santé et la sécurité fait partie intégrante de la politique d'ABB visant à mettre en place des systèmes de management de la santé et de la sécurité au travail conformément à la norme OHSAS 18001 et aux directives de l'organisation internationale du travail. La méthode de consultation des employés varie selon les exigences locales et peut prendre la forme de comités sur la santé et la sécurité ou de forums d'employés.

LA7 Blessures, jours non travaillés, taux d'absentéisme et accidents mortels

Les valeurs correspondantes sont réparties en deux catégories : accidents sur le lieu de travail et accidents dans le cadre de déplacements quotidiens et professionnels.

Le taux d'accidents correspond au nombre d'accidents divisé par le nombre total d'employés, multiplié par 1000.

Sur le lieu de travail

	2000 Total	2000 Taux d'in- cidents	2001 Total	2001 Taux d'in- cidents	2002 Total	2002 Taux d'in- cidents
Accidents mortels	2	0,019	2	0,014	2	0,016
Accidents graves	475	4,49	517	3,54	95	0,78
Jours non travaillés	40 810	386	73 749	504	46 504	380

Dans le cadre de déplacements quotidiens et professionnels

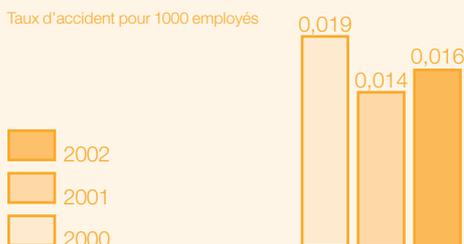
	2001 Total	2001 Taux d'in- cidents	2002 Total	2002 Taux d'in- cidents
Accidents mortels	3	0,02	1	0,008
Accidents graves	48	0,33	13	0,11
Jours non travaillés	21 845	149	2 602	21

Les chiffres par employé sont calculés sur une base de 105 711 employés en 2000, 146 193 en 2001 et 122 387 en 2002. Ils couvrent 40 pays, dont certains effectuent leur reporting selon des exigences nationales, ce qui influe sur la fiabilité des chiffres. (Se reporter aux commentaires sous les tableaux de la page suivante.)

Performances sociales

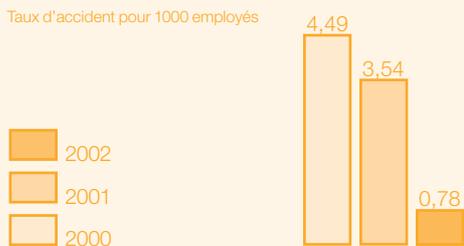
Accidents mortels

Taux d'accident pour 1000 employés



Blessures graves

Taux d'accident pour 1000 employés



Le taux d'accidents est calculé sur une base de 1000 employés.

Deux employés d'ABB sont décédés dans des accidents de travail en 2001 suite à un choc électrique. Nous regrettons profondément tous ces incidents et avons demandé à toutes nos unités commerciales de revoir leurs procédures pour les travaux électriques ; en outre, nous avons établi une nouvelle norme pour les travaux électriques au sein du groupe.

Un autre employé est décédé dans un accident de la route survenu sur le trajet le menant à son travail.

Deux accidents mortels ont impliqué des sous-traitants d'ABB en 2002.

Par ailleurs, trois sociétés ABB ont été poursuivies pour non-respect des législations nationales sur la santé et la sécurité.

En 2002, nous avons adopté les recommandations de l'organisation internationale du travail pour le reporting des accidents dans le cadre de l'adoption des principes du Global Reporting Initiative (GRI).

Par conséquent, les définitions utilisées pour les blessures graves et les heures non travaillées ont été modifiées cette année. Au lieu d'enregistrer les heures non travaillées, nous enregistrons désormais les jours non travaillés. Il en résulte des chiffres inférieurs pour l'année 2002 par rapport aux précédentes années. Ces chiffres reflètent également la plus grande fiabilité de la méthode de collecte des données depuis 2001. De plus, les chiffres correspondant aux déplacements quotidiens et professionnels résultent également de la limitation des déplacements professionnels au sein du groupe en 2002 – entreprise à des fins de réduction des coûts et pour des raisons de sécurité.

LA8 Politiques et programmes sur le HIV/SIDA

Tous les pays participant au programme de management de développement durable d'ABB ont été invités à fournir des détails sur leurs activités dans ces domaines. Quatre des 42 pays ont confirmé qu'ils disposaient de politiques spécifiques pour traiter la question du HIV/SIDA et ont fait part de leurs projets et initiatives.

LA14 Respect des recommandations de l'organisation internationale du travail sur les systèmes de management de la santé et de la sécurité au travail

ABB a demandé à toutes ses unités commerciales de mettre en œuvre le système de management de la santé et de la sécurité du groupe d'ici décembre 2004. Le système d'ABB suit les principes de la norme OHSAS 18001 de 1999 et les directives de l'organisation internationale du travail sur les systèmes de management de la santé et de la sécurité au travail.

LA9 Formation et éducation

Il n'est efficace pour ABB, présent dans près de 100 pays, de collecter des données sur les heures de formation par employé et par catégorie. Aussi, ABB collecte les données sur les dépenses totales de formation par pays comme pourcentage des frais de personnel.

La plupart des pays ont enregistré des dépenses comprises entre un et trois pour cent, mais certains y ont consacré un budget supérieur. Par exemple, le chiffre de la Finlande s'élève à 4 %, celui de l'Irlande et de l'Italie à 5 % et celui de l'Arabie Saoudite et de la Suisse à 10 %. Cependant, ces chiffres ne sont pas comparables car aucune définition précise du poste « Formation et éducation » n'a encore été établie.

LA10 Egalité des chances – Politiques, programmes et suivi

Selon le principe 7 de sa politique sociale, ABB s'engage à offrir une égalité des chances à tous les employés.

Certains pays développent régulièrement des programmes destinés aux minorités. Dans les sociétés d'ingénierie où la présence masculine est historiquement dominante, telles qu'ABB, les femmes sont minoritaires, mais leur proportion tend à augmenter, notamment à des postes dans les secteurs de la communication, du développement durable, du contrôle financier, de la recherche et du développement.

LA11 Composition de la direction

Le Conseil d'Administration d'ABB se compose de huit hommes de six nationalités différentes.

Le comité exécutif est composé de six hommes de cinq nationalités différentes.

Le pourcentage des femmes aux postes d'encadrement (dirigeant, cadre supérieur et moyen) est disponible dans un certain nombre de pays :

Grèce	0
Etats-Unis	0
Corée du Sud	1
Inde	2
Espagne	2
Irlande	6
Canada	8
Singapour	9
République Tchèque	12
Afrique du Sud	13
Chine	15
Royaume Uni	15
Russie	16
Lettonie	18
Finlande	19
Turquie	20
Proche Orient	23
Pologne	30
Venezuela	31

ABB n'a pas encore établi de définitions permettant la collecte de ces données. Aussi, les valeurs ne sont pas directement comparables, mais elles révèlent cependant certaines tendances et des variations entre les régions.

HR1 Respect des droits de l'homme – Politiques, directives, procédures

Selon le principe 2 de sa politique sociale, ABB s'engage à soutenir et à faire respecter les droits de l'homme, et notamment la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme des Nations Unies.

Des directives ont été établies pour la mise en œuvre de ce principe. Elles requièrent l'établissement de listes de contrôle sur tous les droits de l'homme fondamentaux, susceptibles de s'appliquer aux activités d'ABB dans tous les pays sur lesquels ABB peut avoir une influence.

HR2 Prise en compte des droits de l'homme dans les procédures d'investissement

L'un des indicateurs de performance stipulés dans les directives de mise en œuvre du principe 2 de la politique sociale d'ABB inclut une liste de contrôle permettant de définir si les droits de l'homme sont bien pris en compte dans les décisions d'investissement dans le pays concerné. Par exemple, ABB a interdit à ses unités toute collaboration au Myanmar à cause des diverses violations des droits de l'homme perpétrées par le gouvernement militaire.

HR3 Prise en compte des droits de l'homme dans la chaîne d'approvisionnement

Selon le principe 11 de sa politique sociale, ABB s'engage à évaluer et sélectionner ses principaux fournisseurs et sous-traitants sur leur aptitude à respecter les exigences de la politique sociale d'ABB – notamment sur les engagements en matière de droits de l'homme du principe 2.

ABB a intégré des critères de performance sociale, y compris de performance en matière de droits de l'homme, dans sa procédure de sélection des fournisseurs.

Les performances en matière de droits de l'homme des principaux fournisseurs font partie des procédures de contrôle et d'audit d'ABB.

HR4 Politiques de non-discrimination dans les activités

Selon le principe 7 de sa politique sociale, ABB s'engage à ne pas pratiquer ni soutenir toute forme de discrimination dans tous les domaines d'activité.

Les directives relatives à la mise en œuvre de ce principe, notamment l'identification des indicateurs de performance, doivent être développées courant 2003.

HR5 Politiques favorisant la liberté d'association

Selon le principe 6 de sa politique sociale, ABB s'engage à respecter le droit de tous les membres du personnel à former et à adhérer à des syndicats de leur choix et à négocier collectivement.

Dans les pays où la loi renie ce droit, le Principe 6 oblige ABB à effectuer des consultations régulières avec tous les employés pour traiter les problèmes.

HR6 Politiques visant à bannir le travail des enfants

Selon le principe 3 de sa politique sociale, ABB s'engage à s'assurer que les mineurs sont correctement protégés et, à titre de principe fondamental, à ne pas employer d'enfant ni soutenir le travail des enfants.

ABB prête une attention particulière à sa chaîne d'approvisionnement en intégrant des critères stricts sur le travail des enfants dans ses procédures de sélection des fournisseurs afin que ces derniers appliquent les mêmes principes qu'ABB en la matière.

HR7 Politiques visant à interdire le travail forcé

Le principe 4 de la politique sociale d'ABB exige que tous les employés embauchés par la société le soient de leur propre chef.

ABB prête à nouveau une attention particulière à sa chaîne d'approvisionnement en intégrant des critères stricts sur le travail forcé dans ses procédures de sélection des fournisseurs afin que ces derniers appliquent les mêmes principes qu'ABB en la matière.

HR9 Politiques visant à faciliter le dialogue dans le cadre des pratiques disciplinaires

Selon le principe 8 de sa politique sociale, ABB s'engage à développer et gérer des procédures équitables de traitement des doléances des employés et des pratiques disciplinaires.

Niveaux de satisfaction professionnelle

Des enquêtes de satisfaction professionnelle ont été réalisées en 2002 auprès des employés d'ABB dans 18 pays (sur un échantillon de 42). En général, les résultats restent satisfaisants. En Suisse, le niveau de satisfaction professionnelle moyen est passé de 90 à 91 % en 2002 alors qu'en Suède, il a chuté de 71 à 68 %. Les principales critiques concernent la dégradation de l'environnement de travail du fait des restructurations.

Classement d'ABB en tant qu'employeur

En 2002, ABB a été désigné employeur de choix dans des études réalisées dans dix pays (sur un échantillon de 42) – Asie australe, Inde, Pays-Bas, Finlande (4^e place), Hongrie, Norvège (18^e – contre 68^e en 2001), Suède (4^e pour les ingénieurs), Suisse (1^{er} pour les ingénieurs, contre 7^e en 2001).

HR10 Politique contre les représailles et système de doléances des employés

Complétant le principe 8 de la politique sociale selon lequel ABB s'engage à développer et gérer des procédures équitables de traitement des doléances des employés, le principe 6 oblige ABB à s'assurer que les représentants du personnel ne sont pas soumis à discrimination et qu'ils peuvent communiquer avec leurs adhérents.

HR12 Politiques visant à répondre aux besoins des indigènes

Les besoins des indigènes sont généralement couverts par le principe 7 de la politique sociale d'ABB, selon lequel ABB s'engage à offrir une égalité des chances à tous les employés et à ne pas pratiquer ni soutenir toute forme de discrimination.

ABB dispose de politiques additionnelles dans plusieurs pays pour traiter ce problème. En Afrique du Sud, par exemple, ABB développe une politique d'action positive et une politique de développement des compétences pour tous les employés désavantagés avant les élections démocratiques de 1994. En Malaisie, la politique d'embauche d'ABB met l'accent sur le recrutement des Bumiputras chaque fois que possible, tout en conservant un équilibre avec les trois autres principales ethnies du pays.

HR14 Chiffre d'affaires redistribué aux communautés locales

Dans un récent projet – l'aéroport Kruger en Afrique du Sud, détenu et exploité par ABB – la communauté locale des Mbuyane a été impliquée dans le processus de prise de décision. Elle dispose aujourd'hui d'une participation de 10 % dans le capital du nouvel aéroport et reçoit une commission pour chaque passager au départ. Pour de plus amples détails, se reporter à la page 19.

SO1 Politiques de gestion des impacts sur les communautés

Selon le principe 12 de sa politique sociale, ABB s'engage à promouvoir et à participer aux activités impliquant la société vis-à-vis de la communauté afin de favoriser le développement économique, environnemental, social et éducatif des communautés où ABB exerce ses activités.

En 2002, les sociétés ABB de 35 pays ont participé au développement des communautés, par une contribution de 5,5 millions de dollars dans des financements et une participation des employés de 21 années-homme.

Diverses actions d'ABB sont présentées dans les pages 16–19. Autres exemples : 200 000 dollars US pour sponsoriser des programmes d'éducation sociale pour les enfants du Brésil ; des équipements de test et 4 000 dollars US pour fabriquer un laboratoire d'entraînements électriques à l'Université Technique Tallinn en Estonie ; contribution des employés et dons de l'entreprise de 100 000 dollars US, ainsi que 100 jours-homme dans des événements de collecte de fonds pour le centre de recherche sur le cancer Macmillan au Royaume-Uni ; en Colombie, des employés d'ABB ont parrainé dix enfants des quartiers défavorisés afin qu'ils aient une éducation.

Performances sociales

De nombreuses initiatives en faveur du développement des communautés découlent du programme mondial de dialogue avec les parties prenantes, la préférence étant donnée aux parties prenantes qui aident les communautés dans les pays où ABB est présent, tout en supportant directement ou indirectement les objectifs commerciaux d'ABB. Des dialogues avec les parties prenantes ont été tenus dans plus de 35 pays ; en Pologne, des dialogues ont été organisés dans tous les sites où ABB développe ses activités.

SO4 Prix reçus

En 2002, ABB a reçu le prix environnemental Case EARTH pour les systèmes de protection de l'environnement intégrés dans sa ligne souterraine de transmission d'énergie Murraylink en Australie, décrite à la page 14. ABB Italie a reçu un prix d'excellence en communication environnementale ; ABB Chine a remporté un prix pour sa contribution au développement de Pékin et ses recherches en matière de réduction des gaz à effet de serre ; en Afrique du Sud, ABB a remporté plusieurs prix pour son soutien dans la lutte contre le crime, la responsabilisation du peuple noir, la protection de l'environnement, les améliorations sociales et l'investissement dans le futur.

SO2 Politiques et mécanismes luttant contre la corruption

Selon le principe 13 de sa politique sociale, ABB s'engage à maintenir les plus hauts critères d'éthique des affaires.

ABB adhère également aux principes fondamentaux des règles de conduite de la Chambre de Commerce Internationale, version révisée de 1999, et la Convention de l'OCDE datant de 1997.

En 2002, ABB a poursuivi son programme de conformité au niveau mondial visant à promouvoir la politique d'éthique des affaires, intégré dans notre document Vision et Mission publié en 20 langues et disponible sur notre site Internet. Ce programme est également intégré dans les normes d'éthique des affaires d'ABB, disponible dans 11 langues et définissant la « tolérance zéro » en matière de non-conformité.

SO3 & 5 Politiques et mécanismes de conformité pour la gestion des contributions politiques

Conformément aux normes d'éthique des affaires d'ABB, les contributions à des partis politiques ou hommes politiques, ne sont en théorie pas autorisées. Les exceptions concernant les pays dont la culture accepte ce genre de pratiques, ont été réglées avec le département Affaires Juridiques et Conformité du groupe.

SO7 Politiques et mécanismes de conformité pour interdire les comportements anti-concurrentiels

Conformément aux normes d'éthique des affaires d'ABB, le groupe s'engage à pratiquer une concurrence équitable et ouverte sur les marchés du monde entier et à prendre des mesures immédiates dans le cadre de sa politique de « tolérance zéro » pour traiter toute non-conformité parmi ses employés ou d'autres actions limitant ou faussant la concurrence par violation des lois anti-trust applicables. (Voir page 39 pour de plus amples informations sur les normes et la politique d'éthique des affaires d'ABB.)

PR1 Politique préservant la santé et la sécurité des clients lors de l'utilisation des produits

14 pays sur un échantillon de 42 ont fait part de leurs commentaires sur l'impact des produits d'ABB ; ces commentaires permettent généralement d'améliorer la santé et la sécurité des utilisateurs, par exemple en améliorant les environnements industriels (produits de commande d'automation), en réduisant l'exposition aux opérations dangereuses (robotique) et en réduisant les risques d'explosion et d'incendie (transformateurs sans huile).

Les produits susceptibles d'avoir un impact négatif sont ceux contenant du SF6 (impliqué dans le réchauffement de la planète), nécessitant la déforestation (lignes de transmission) et pouvant causer une électrocution en cas de mauvaise utilisation.

ABB Allemagne a mis en place un programme d'inversion des rôles, dans lequel les dirigeants d'ABB intervertissent leur fonction avec celle des dirigeants de sociétés clientes de manière à évaluer les demandes clients. Les questions de santé et de sécurité font partie intégrante de ce programme.

Dans le cadre de son offre Industrial IT, ABB a développé un module spécifique « IT Safe » qui fournit des instructions de santé et de sécurité en ligne au personnel d'exploitation des utilisateurs.

L'une des principales responsabilités de notre personnel de liaison des domaines d'activité est de mettre l'accent sur les performances environnementales et sociales de nos produits et projets, notamment leur impact sur la santé et la sécurité.

PR2 Politique sur l'information et l'étiquetage des produits

ABB s'est engagé à publier des déclarations environnementales pour tous ses produits de base. Ces déclarations adoptent une approche sur toute la durée de vie du produit et se basent sur les évaluations du cycle de vie effectuées conformément à la norme ISO 14025. Elles décrivent et quantifient l'impact environnemental et les performances des produits ABB dans toutes les phases de leur cycle de vie, de l'extraction des minerais au transport en passant par son utilisation sur toute sa durée de vie en service. Elles contiennent également des instructions sur la collecte, le recyclage et l'élimination une fois le produit arrivé en fin de vie.

A ce jour, ABB a publié 50 déclarations environnementales sur les produits. Cette approche s'inscrit dans la droite ligne de la nouvelle directive européenne sur les appareils électriques et électroniques usagés.

PR8 Politique et mécanismes de satisfaction client

La plupart des sociétés d'ABB effectuent des enquêtes auprès de leurs clients tous les un à trois ans, selon la nature de leurs activités. Ces enquêtes sont souvent menées par des organismes indépendants.

Plusieurs sociétés effectuent ces enquêtes par le biais de questionnaires joints au produit ou faisant suite à la réalisation d'un projet.

En outre, ABB saisit, valide, suit et analyse toutes les réclamations clients dans un seul et même système, ce qui permet de résoudre les problèmes rapidement et efficacement. Ce système constitue un indicateur de base de l'insatisfaction clients (et, à l'inverse de leur satisfaction). Il fournit également de précieuses informations sur les moyens d'amélioration.

PR9 Politique et mécanismes relatifs au respect des normes et codes de publicité

ABB travaillant dans le secteur des technologies de pointe et ne fournissant pas de produits ou services de grande consommation, ce thème ne constitue pas un problème à ce jour. La responsabilité du respect des normes et codes de publicité au niveau mondial revient aux agences publicitaires d'ABB qui sont qualifiées pour effectuer ces contrôles.

ABB dans les classements sur le développement durable

De bonnes places dans les principaux classements sur le développement durable se traduisent par des avantages client tangibles, et démontrent ABB de nombre de ses concurrents.

Index de développement durable Dow Jones (DJSI)

Créé en 1999, l'index DJSI a été le premier à établir un classement des entreprises réalisant d'excellentes performances concernant les aspects économiques, environnementaux et sociaux du développement durable.

Dès le début, ABB a pris la tête de son secteur industriel dans l'index mondial Sustainability Group. En 2002, ABB a terminé deuxième ex æquo de son secteur à cause d'imperfections dans sa gouvernance d'entreprise, de sa situation financière de l'époque et d'une mauvaise publicité dans les médias. Cependant, ABB a été salué pour ses excellentes performances dans le domaine du développement durable dans son ensemble et pour ses performances dans le domaine social par rapport à la moyenne du secteur.

FTSE4Good

Les indices FTSE4Good ont vu le jour en juillet 2001 afin de mettre à l'honneur les entreprises enregistrant les meilleures performances en termes de responsabilité sociale. En 2002, ABB était l'une des 250 sociétés présentes dans le FTSE4Good Europe Index et figurait dans le FTSE4Good Global Index.

Business in the Environment (BiE)

Business in the Environment (BiE) est la campagne menée par les sociétés pour la responsabilisation environnementale de l'entreprise, et qui a lancé l'indice annuel pour l'engagement des entreprises vis-à-vis de l'environnement, afin d'évaluer les performances environnementales des sociétés.

ABB est entré pour la première fois dans l'indice BiE en 2000 prenant immédiatement la tête du groupe économique « General Industrial » en se classant 22^e sur 184 sociétés et en améliorant son classement en 2001 en passant à la 14^e place sur 206 entreprises.

En 2002, ABB s'est classé dans les dix premières sociétés sur 207 et a conservé sa place de leader du groupe General Industrial avec un score de plus de 95 % et une avance confortable sur son concurrent le plus proche. ABB a particulièrement brillé sur le plan du management environnemental, avec d'importantes améliorations en matière de communication avec les parties prenantes et de programme fournisseurs.

Banque Sarasin

Établie à Bâle en Suisse, la Banque Sarasin évalue les performances environnementales et sociales de sociétés sélectionnées pour le compte de ses clients.

Au cours de la dernière évaluation en 2002, ABB s'est à nouveau démarqué de la moyenne de l'industrie à tous les points de vue sur le plan des performances environnementales. Dans le domaine social, ABB a enregistré de bons résultats dans plusieurs catégories, mais le groupe a été pénalisé en raison d'enquêtes anti-trust, de divers changements de sa stratégie commerciale, des réductions massives de ses effectifs et du versement d'indemnités de retraite excessives à d'anciens PDG.

Swedish Environment Fund (Fonds pour l'environnement suédois)

En 2002, ABB s'est classé parmi les 50 sociétés cotées à la bourse suédoise ayant le meilleur développement durable. La liste correspond à une joint venture entre Banco Funds, qui gère le Swedish Environment Fund, et la fondation The Natural Step.

Innovest

La société Innovest Strategic Value Advisors, basée à New York, a renouvelé sa déclaration environnementale pour le rapport sur le développement durable d'ABB 2002 en ces termes :

« ABB emploie une approche évoluée du management environnemental par rapport à ses concurrents du secteur. Par conséquent, ABB est plus à même de générer un meilleur profit, de réduire les risques et d'accroître la valeur pour les parties prenantes. L'attention portée par ABB à l'innovation des process, la gestion du cycle de vie et le suivi des performances prouvent un haut niveau de maîtrise technique et de planification stratégique. En termes de performances environnementales, son approche sur tout le cycle de vie du produit, notamment le recyclage des appareils électriques et électroniques, montre qu'ABB est prêt à répondre aux exigences réglementaires à venir. Les progrès dans les concepts de distribution de puissance, technologie éolienne et autres produits ayant un impact limité sur l'environnement placent ABB dans une position fortement concurrentielle du fait de la demande croissante de ces produits. »

Perspectives pour 2003 et 2004

L'entreprise

Notre priorité est de consolider les fortes réalisations d'ABB en matière de développement durable saluées par d'excellentes notations externes, et de renforcer l'attention du groupe dans ce domaine. L'organe de consultation des parties prenantes jouera un rôle majeur dans ce processus. Des outils spéciaux intégrés aux évaluations des projets avant appel d'offres limiteront les risques et augmenteront les performances en matière de développement durable. Le développement des compétences au sein du groupe mettra l'accent sur les questions sociales et environnementales.

La dimension économique

Notre priorité est d'aider ABB à renouer avec le profit dès que possible. Nous commencerons à décrire et à quantifier les impacts économiques d'ABB dans des pays en développement spécifiques.

La dimension sociale

La mise en œuvre de notre politique sociale s'appuie sur des dialogues réguliers avec les parties prenantes au niveau national et local. Toutes les unités commerciales auront mis en place un système de gestion de la santé et de la sécurité au travail d'ici la fin 2004, lequel couvrira la fabrication, le travail de bureau, les projets de construction et le service. La politique sociale d'ABB sera intégrée dans la chaîne d'approvisionnement et un nouveau modèle d'évaluation des risques fournisseurs sera mis en place.

La dimension environnementale

Nous poursuivons nos efforts visant à intégrer le développement durable dans le développement des produits et des projets par la conception d'outils environnementaux (DFE), notamment les évaluations du cycle de vie et les exigences de développement durable du modèle GATE d'ABB – obligatoire pour tous les nouveaux développements produit.

Un système de management environnemental conforme à la norme ISO 14001 sera mis en place sur tous les sites de fabrication et un système adapté sur tous les sites non dédiés à la fabrication.

Efforts communs

ABB supporte le programme Global Compact des Nations Unies et le programme en faveur des pays les moins développés. Des projets liés à l'initiative Access to Electricity d'ABB seront mis en place dans plusieurs pays et introduiront des solutions techniques pour l'électrification rurale. Pour encourager ces initiatives, des partenariats solides avec des industries d'autres segments et organisations seront développés.

Principales affiliations

3.15 Principales affiliations

On trouvera ci-dessous la liste des principales associations et initiatives auprès desquelles ABB est impliquée dans le domaine du développement durable.

Alliance for Global Sustainability

Fondée en 1994 par le Massachusetts Institute of Technology, les Instituts de Technologie Fédéraux de Suisse et l'Université de Tokyo afin de travailler sur les aspects intégrés des problèmes environnementaux et de développement durable, par l'intermédiaire de la recherche, l'éducation et l'encouragement à profiter des avantages sociaux. L'Université de Technologie Chalmers de Gothenbourg en Suède a récemment rejoint cette alliance. ABB fait partie du conseil de gestion de l'Alliance qui vient de lancer son plus grand programme – le Programme de Technologie Énergétique en Chine – de deux ans – qui a été achevé en 2002.

Business for Social Responsibility (BSR), Etats-Unis

ABB est un membre du Business for Social Responsibility (BSR) – une organisation internationale qui permet aux entreprises membres de réussir commercialement en appliquant des moyens qui respectent les valeurs éthiques, les personnes, les communautés et l'environnement. Les sociétés membres réunies représentent un chiffre d'affaires cumulé de plus de 2 trillions de dollars US et emploient plus de 6 millions de personnes dans le monde entier. Les sociétés membres ont accès à des informations pratiques, études, programmes d'éducation et de formation ainsi qu'à une assistance technique et à des conseils sur tous les aspects de la responsabilité sociale de l'entreprise.

CPM (Centrum för Produktrelaterad Miljöanalys), Université de Technologie de Chalmers, Gothenbourg, Suède

Le CPM est un centre de compétence national dédié au développement produit durable. Il a été co-fondé par des partenaires industriels, VINNOVA (l'Agence Suédoise des Systèmes d'Innovation) et l'Université Chalmers. ABB est membre du conseil.

Partenariat énergétique GlobalVillage (GlobalVillage Energy Partnership, GVEP), Etats-Unis

Ce partenariat a été officiellement lancé lors du Sommet Mondial sur le Développement Durable des Nations Unies qui s'est tenu à Johannesburg en 2002. La Banque Mondiale et l'UNDP sont à l'origine de cette initiative. L'objectif est d'établir une vaste coalition permettant la fourniture de services modernes dans le domaine de l'énergie à 1-2 milliards de personnes qui en sont actuellement privées. Le GVEP concerne aussi bien les populations urbaines que rurales et mettra l'accent sur les plans d'action, le partage des connaissances, le développement des aptitudes, les facilités de financement et le suivi des résultats. ABB est l'un des partenaires officiels du GVEP (www.gvep.org).

Organisation internationale de normalisation (ISO), Genève, Suisse

Responsable de la normalisation dans tous les domaines, à l'exception de l'ingénierie électrique et électronique. Un membre du personnel des affaires du développement durable d'ABB participe au Comité Technique 207.

Centre Pew sur le changement climatique global, Etats-Unis

ABB est l'une des 40 sociétés qui font partie du Business Environmental Leadership Council. L'organisation a été fondée en 1998 par le Pew Charitable Trust pour combiner « ingéniosité et expérience dans tous les secteurs de notre société – privé, public, organisations non gouvernementales » afin de faire avancer le débat du changement climatique mondial. En favorisant les solutions rentables, équitables et stimulant la croissance économique, le Centre PEW traite ce problème en invitant les chefs d'entreprise à se réunir pour analyser les propositions et débattre des problèmes.

Transparence Internationale, Allemagne

Cette organisation non gouvernementale internationale, fondée en 1993, est dédiée à la lutte contre la corruption. Le mouvement se compose de plus de 80 sections nationales cherchant à établir des coalitions au sein de la société civile, des gouvernements et du secteur privé pour promouvoir des initiatives constructives visant à améliorer la transparence au sein des gouvernements et des institutions du secteur public, à inciter les institutions à réduire plus efficacement la corruption, à sensibiliser le public et à supporter les actions anti-corruption. ABB est cotisant et donateur (www.transparency.org).

Global Compact des Nations Unies, Etats-Unis

ABB est l'une des 50 sociétés qui a soutenu le lancement inaugural de Global Compact à New York en juillet 2000. Compact est une plateforme qui encourage et assure la promotion des bonnes pratiques d'entreprise et l'acquisition de connaissances dans les domaines des droits de l'homme, du travail et de l'environnement.

Conseil mondial des sociétés pour le développement durable, Suisse

Fondé en janvier 1995, le WBCSD (auquel ABB appartient) est un regroupement de 150 sociétés internationales, originaires de plus de 30 pays et de 20 secteurs industriels majeurs qui s'impliquent dans le développement durable, à partir d'une politique reposant sur trois axes : croissance économique, équilibre écologique et progrès social.

Conseil mondial de l'énergie, Royaume-Uni

Ce forum non gouvernemental sur la politique de l'énergie a été fondé en 1923. Son objectif vise la promotion de la fourniture durable et l'utilisation de l'énergie pour le plus grand bien de tous. ABB assure la présidence du comité directeur du Programme de Réduction des Gaz à Effet de Serre.

Fonds mondial pour la nature (WWF), Suisse

L'une des organisations les plus importantes et les plus efficaces au monde consacrée à la conservation de la nature, agissant dans près de 100 pays et soutenue par pratiquement cinq millions de personnes. ABB a entrepris trois projets conjoints avec le WWF en 2001 : la co-génération en Europe, l'énergie propre en Pologne et l'utilisation durable des ressources du Mekong.

CSR Europe, Belgique

Le Corporate Social Responsibility Europe, fondé en 1997 par son actuel président Etienne Davignon, est un réseau de 50 sociétés multinationales dont l'objectif vise à planifier, à informer et à promouvoir les activités de développement durable et social. ABB fait partie du conseil d'administration, et est activement impliqué dans différents domaines tels que l'Académie CSR Europe, la Formation Continue, la Diversité, ainsi que le Cadre européen sur le CSR.

Prises de position

Position d'ABB sur le changement climatique et le réchauffement global

Le Panel Intergouvernemental sur le Changement Climatique des Nations Unies est convaincu que les émissions de gaz à effet de serre provoquées par l'homme – principalement le dioxyde de carbone – influencent le climat de la planète. Lors du Protocole de Kyoto, signé par 173 gouvernements en 1997, les pays industrialisés se sont mis d'accord pour réduire leurs émissions de gaz à effet de serre.

ABB partage la même préoccupation que l'ONU sur le réchauffement global et s'engage à réduire les émissions. Nous considérons le Protocole de Kyoto comme une première phase essentielle dans la diminution des émissions de gaz à effet de serre et la stabilisation des températures du globe.

Lors du congrès international du World Energy Council (WEC) en septembre 1998, ABB a lancé un projet global de réduction des émissions de gaz à effet de serre de plus d'un milliard de tonnes par an jusqu'en 2005. Les progrès enregistrés sont publiés sur le site Internet du WEC dans une base de données qui regroupe les projets de réduction des gaz à effet de serre à l'échelle mondiale. L'objectif d'un milliard de tonnes a été atteint et relevé à deux milliards de tonnes.

En 1999, nous avons défini un objectif pour réduire les émissions de gaz à effet de serre d'ABB d'un pour cent par an sur les cinq prochaines années.

La plus grande contribution d'ABB est obtenue grâce aux performances environnementales élevées de ses produits sur la totalité de leur cycle de vie.

Grâce aux analyses du cycle de vie, ABB peut fournir des produits et systèmes qui nécessitent moins de matière, sont plus efficaces et consomment moins d'énergie, réduisant ainsi les émissions de gaz à effet de serre – surtout pour des longues durées de vie en service.

Les technologies d'information industrielle de pointe sont appliquées par ABB pour la commande des systèmes intégrés, les réseaux de distribution électrique, les process industriels et les bâtiments, ce qui permet de réduire encore les émissions de gaz.

Position d'ABB sur l'hexafluorure de soufre (SF₆)

L'hexafluorure de soufre (SF₆), un gaz produit par l'homme, est utilisé dans les équipements et installations électriques, et est l'un des six gaz à effet de serre qui figurent dans le Protocole de Kyoto.

Le SF₆ a un potentiel de réchauffement global 23 900 fois supérieur à celui du dioxyde de carbone (CO₂), mais seules des quantités minuscules s'échappent dans l'atmosphère.

Les fabricants d'appareils de commutation utilisent le SF₆ pour rendre leurs installations plus sûres, plus fiables et plus compactes pour les sociétés de transmission et de distribution d'énergie.

ABB utilise la technologie basée sur le SF₆ dans les équipements électriques haute tension en raison de ses excellentes propriétés d'isolation et de suppression d'arc.

Les rejets accidentels de SF₆ – dus à des erreurs de fabrication, d'installation, de maintenance et de désinstallation – constituent des problèmes plus importants que les fuites. Les procédures de manipulation des gaz d'ABB évitent ces rejets et favorisent la recyclabilité.

Nos évaluations du cycle de vie montrent qu'en appliquant des précautions adéquates, les avantages du SF₆ l'emportent sur l'impact environnemental causé par les fuites dans l'atmosphère.

Les produits ABB contiennent du SF₆ dans des systèmes fermés, généralement étanches à vie. Les fuites actuelles ne s'élèvent qu'à 0,5–0,1 % par an et les produits de la prochaine génération bénéficient de performances encore meilleures en la matière.

ABB applique des systèmes stricts de traçabilité et d'inventaire ainsi que des procédures de manipulation efficaces, conformes aux recommandations des agences pour l'environnement.

ABB soutient et contribue aux programmes de réduction des rejets de SF₆ et joue un rôle capital au sein des organisations internationales responsables du développement des instructions sur le SF₆, notamment le CIGRE, le CAPIEL et la NEMA.

ABB récupère également ses anciens produits à base de SF₆ pour les démonter et les recycler dans des conditions contrôlées.

ABB poursuit des programmes de recherche afin de trouver des produits de remplacement au SF₆ et éliminera ce gaz de ses produits dès que cela s'avérera possible.

Position d'ABB sur les déchets électroniques (WEEE)

Les directives de l'Union européenne sur les déchets électroniques (WEEE) et la restriction de certaines substances dangereuses (ROHS) sont entrées en vigueur le 13 février 2003.

Tous les états membres de l'Union Européenne doivent transposer ces directives dans leur droit national d'ici août 2004 et avoir mis en place des systèmes de récupération d'ici septembre 2005.

La directive sur les déchets électroniques définit les critères de collecte, traitement, recyclage et récupération de ces appareils. Elle stipule que les fabricants sont responsables du financement de la plupart de ces activités, permettant aux foyers de ramener leurs anciens appareils électriques et électroniques sans frais.

La directive sur la restriction de certaines substances dangereuses contrôle le recyclage des appareils électriques et électroniques usagés en limitant les substances dangereuses utilisées pour leur fabrication, telles que le plomb, le mercure, le cadmium, le chrome hexavalent et les retardateurs de flammes utilisés dans les plastiques : diphényles poly bromés et éthers diphényles poly bromés.

Pour répondre à la directive ROHS, les matériaux utilisés dans certains produits ABB sont en cours d'examen. Les centres de recherche d'ABB travaillent actuellement à la réduction des frais de recyclage futurs des produits ABB en réduisant le besoin de manipulation spéciale.

La gestion de la chaîne d'approvisionnement d'ABB revoit également les exigences de qualification des fournisseurs pour prendre en compte ces directives.

La publication de déclarations environnementales de type III décrivant et indiquant le contenu, les performances, le recyclage et la mise au rebut des produits clés d'ABB sera accélérée.

ABB prendra en compte toutes la législation et les directives applicables lors de la conception de ses produits pour faciliter leur démontage, leur récupération et leur recyclage.

Déclaration de Det Norske Veritas

Objet et méthode de travail

DNV a été engagée par ABB pour vérifier le rapport développement durable 2002 du groupe ABB, contenant des données sur ses performances environnementales et sociales, y compris la santé et la sécurité au travail, présentées aux pages 41–48 de ce rapport.

Dans le cadre de cette vérification, nous avons :

- Interrogé le personnel de la direction du développement durable d'ABB ayant pour mission de collecter, compiler et présenter les données de ce rapport, ainsi que le personnel concerné des autres départements du groupe
- Étudié les documents fondamentaux mentionnés dans ce rapport
- Contacté par téléphone certains responsables locaux et contrôleurs nationaux du développement durable
- Visité certains sites d'ABB pour un contrôle approfondi des données collectées sur ces sites
- Évalué le système de reporting et les facteurs de conversion utilisés et les remarques émises sur la base des données communiquées.

Notre vérification se fonde sur des contrôles ponctuels et sur les informations auxquelles nous avons eu accès.

Conclusion

Après investigation, nous avons conclu que les informations présentées aux pages 41–48 de ce rapport donnaient une vision claire et précise des performances d'ABB en matière de développement durable en 2002.

Nous constatons qu'ABB s'est encore rapproché des recommandations du GRI en 2002. ABB fournit désormais des informations sur la quasi-totalité des indicateurs du GRI et nous estimons que les motifs invoqués par ABB concernant l'omission de certains indicateurs sont justifiés. Des améliorations sont toutefois encore possibles, principalement concernant le reporting de la totalité des exigences au sein de chaque indicateur du GRI (ex : pour la dimension sociale, l'amélioration serait un reporting plus complet basé sur la répartition des effectifs et la publication des résultats de suivi).

ABB dispose d'un système de reporting sur Internet applicable dans le monde entier, permettant une consolidation automatique et précise des données communiquées par chaque site ou pays. L'attention de longue date, qu'ABB porte sur les questions de l'environnement à l'échelle mondiale, se reflète dans la fiabilité des performances environnementales contrôlées et communiquées. Nous constatons que d'importants progrès ont été réalisés dans l'amélioration de la maturité et de la fiabilité des performances communiquées dans les domaines du social, de la santé, et de la sécurité.

Nous avons également évalué les facteurs de conversion utilisés pour le reporting et pour les systèmes de consolidation, et n'avons identifié aucune erreur systématique ou majeure.

Cependant, au vu de nos contrôles ponctuels, nous avons constaté que quelques indicateurs présentés étaient moins fiables. Cela est dû soit à un manque de formalisation de la collecte des données (au niveau des sites ou des pays), soit à différentes interprétations des indicateurs entre les pays, soit à l'absence de définitions du GRI ou d'ABB. Dans les cas où il n'existe pas de formalisation de la collecte des données, les valeurs communiquées par les sites étaient pour la plupart des estimations locales, basées sur un jugement professionnel. Toutefois, ABB a mentionné ces faiblesses dans son rapport.



Iain M. Light
Chief Operating Officer
Det Norske Veritas



Jon Jerre
Project Manager
DNV Consulting

Glossaire

Ce glossaire contient les définitions d'un certain nombre de termes utilisés dans ce rapport. Un glossaire plus détaillé des termes relatifs aux performances environnementales et sociales est disponible en anglais dans la section « Sustainability » du site Web d'ABB.

 www.abb.com/sustainability

Acidification. Altération chimique de l'environnement, entraînant la production d'ions d'hydrogène dans un laps de temps plus rapide que celui nécessaire à leur dispersion ou leur neutralisation. Ce phénomène est la conséquence principale des retombées de composés de soufre et d'azote produits par le processus de combustion. L'acidification peut être dommageable pour la vie terrestre et aquatique.

Analyse du cycle de vie (ACV). Outil de gestion servant à évaluer et quantifier l'impact environnemental d'un produit ou d'une activité sur l'ensemble de sa durée de vie, en analysant l'intégralité du cycle de vie des matières, processus, produits, technologies ou activités correspondants. L'ACV comporte trois composantes : recensement, analyse des impacts et analyse des améliorations.

Cadmium (Cd). Élément présentant une toxicité par bioaccumulation, employé dans la fabrication de batteries, pour la galvanoplastie, dans les alliages (tels que les alliages de plomb) et dans les contacts de cartes de circuits imprimés.

CFC. Voir **Fréons**.

Chambre de Commerce Internationale (CCI). Organisation non gouvernementale créée en 1919 pour promouvoir le commerce, les investissements et l'économie de marché. La CCI aide les entreprises internationales à développer des solutions aux problèmes environnementaux, tout en essayant de veiller à ce que les organisations intergouvernementales s'occupant des questions d'environnement prennent en compte le point de vue des entreprises.

Chloroparaffines ou paraffines chlorées. Composés organiques stables et extrêmement complexes contenant du chlore. Résistant à la dégradation et à l'oxydation, elles sont utilisées en tant que plastifiants dans les plastiques et le caoutchouc, comme retardateur de flamme et en tant qu'huile de coupe dans le travail des métaux. Elles sont nocives principalement pour la vie aquatique.

Composés organiques volatils (COV). Composés organiques qui s'évaporent facilement, contaminant ainsi l'environnement proche et se dispersant dans l'atmosphère. Ils présentent souvent un risque direct ou indirect pour l'environnement et la santé. Les plus grandes quantités de COV libérées proviennent de la combustion des énergies fossiles. Les solvants et peintures constituent d'autres sources de COV. Parmi les composés organiques volatils figurent

le toluène, le xylène, le styrène, le naphthalène et l'éthanol. Les COV qui contiennent du chlore, tels que le trichloréthylène, appartiennent à la catégorie des composés organiques volatils chlorés.

Déclaration environnementale sur les produits. Description des aspects et impacts d'un produit, système ou service sur l'ensemble de sa durée de vie, allant de l'extraction de la matière première jusqu'à sa mise au rebut ou son recyclage, en passant par sa fabrication et son utilisation.

Développement durable. Le fait de répondre aux besoins actuels sans compromettre la capacité des générations futures à faire face à leurs besoins. Le développement durable associe la croissance économique et le développement de la prospérité tout en préservant l'environnement et la qualité de la vie pour tous les êtres humains. Trois aspects interdépendants sont souvent associés au développement durable : l'aspect environnemental, l'aspect social et l'aspect économique. Parfois, ces aspects sont complétés par une quatrième dimension, dite culturelle.

Dioxyde de carbone (CO₂). Gaz incolore produit naturellement dans l'atmosphère. Les activités humaines, notamment la combustion des énergies fossiles, peuvent accroître les taux de dioxyde de carbone, et l'on pense que ce phénomène a une incidence sur le climat. Le dioxyde de carbone est le principal gaz à effet de serre en raison des quantités élevées dégagées dans l'atmosphère.

Audit d'acquisition. La due diligence environnementale fait référence au contrôle environnemental d'une entreprise et permet d'identifier et d'évaluer les risques environnementaux susceptibles d'influer sensiblement sur une fusion, une acquisition ou une cession.

Eco-efficacité. Association des aspects « efficacité » et « écologie » dans le domaine du développement durable. Un programme de gestion de l'environnement est un instrument visant à atteindre l'éco-efficacité.

Ecotoxicité. Risque que peut représenter une substance pour des écosystèmes. Fait généralement référence à la toxicité sur des organismes aquatiques fondée sur des concentrations maximales tolérées.

Effet de serre. Effets de certains constituants variables de la basse atmosphère sur la température de la surface de la planète. L'effet de serre maintient cette température à une valeur moyenne globale de 15 °C. Sans ce phénomène, la moyenne globale serait inférieure au point de congélation. Les scientifiques spécialisés dans l'environnement sont préoccupés par l'accroissement de la teneur en **gaz à effet de serre** (principalement le CO₂) de l'atmosphère, un phénomène provoqué par l'activité humaine et susceptible d'induire un réchauffement dangereux de l'atmosphère terrestre.

Energie primaire. Energie qui n'a pas subi de transformation. Les sources d'énergie primaire susceptibles d'être transformées en électricité et en chaleur incluent le pétrole, le charbon, le gaz naturel et l'eau employée pour générer de l'énergie hydroélectrique.

Epoxy. Groupe de résines synthétiques utilisées dans la fabrication des matériaux d'isolation électrique, les adhésifs, les revêtements et les stratifiés structurels. Les résines époxy à faible poids moléculaire peuvent constituer des allergènes cutanés.

Ethoxylates de nonylphénol. Hydrocarbures complexes utilisés dans les nettoyeurs et dégraissants industriels, la fabrication de peinture et les huiles de coupe. Ils présentent un danger pour la vie aquatique.

Eutrophisation. Enrichissement de l'eau par des nutriments, en particulier par des nitrates et des phosphates provenant de matière organique ou des eaux de ruissellement. Ce phénomène stimule la croissance des plantes aquatiques et peut provoquer la prolifération d'algues qui abaissent la teneur en oxygène de l'eau et provoquent la disparition d'autres formes de vie aquatique.

Fréons. Egalement connus sous le nom de chlorofluorocarbones (CFC), il s'agit d'un groupe d'hydrocarbures halogénés, autrement dit d'hydrocarbures dont les molécules comportent un ou plusieurs atomes d'hydrogène remplacés par des halogènes (chlore et/ou fluor). Ils étaient autrefois utilisés comme réfrigérants et agents d'expansion dans la mousse isolante. Etant donné qu'ils contribuent à la destruction de la couche d'ozone et à l'effet de serre, ils sont désormais interdits dans de nombreux pays.

Gaz à effet de serre. Gaz qui contribuent à l'effet de serre et au réchauffement de la planète. Les plus importants sont le **dioxyde de carbone** (CO₂), la vapeur d'eau (H₂O), le méthane (CH₄), l'oxyde d'azote (N₂O), les **fréons** (CFC), les hydrofluorocarbones (HFC), les hydrocarbures perfluorés et le **hexafluorure de soufre** (SF₆).

Global Compact (UNGC). Plate-forme sponsorisée par les Nations Unies visant à encourager et promouvoir les bonnes pratiques et les apprentissages au sein des entreprises dans les domaines des droits de l'homme, du travail et de l'environnement. Ses principes découlent de la Déclaration universelle des droits de l'homme, des principes fondamentaux de l'Organisation Internationale du Travail et des principes de l'Agenda 21 sur l'environnement et le développement.

Gouvernance des entreprises. Système utilisé pour diriger et contrôler les entreprises. La structure de gouvernance précise la répartition des droits et responsabilités entre les différents participants (tels que le conseil d'administration, les directeurs, les actionnaires et les autres acteurs), et elle énumère les règles et procédures de prise de décision sur les affaires générales de l'entreprise.

Hexafluorure de soufre (SF₆). Isolant gazeux utilisé dans certains coupe-circuits électriques, branchements de sous-stations, transformateurs et câbles d'alimentation. Le SF₆ est un **gaz à effet de serre** puissant.

Impact environnemental ou impact sur l'environnement. Tout changement nuisible ou bénéfique pour l'environnement, résultant des activités, produits ou services d'une organisation, ou encore de l'activité de l'homme en général.

ISO 14000. Ensemble de normes internationales couvrant différentes questions environnementales. Elle inclut la norme ISO 14001, qui définit les systèmes de management de l'environnement, et la norme ISO 14040, qui traite de l'Analyse du cycle de vie (ACV).

Mercure (Hg). Métal lourd employé dans les catalyseurs, les instruments et l'industrie du papier, et libéré par la combustion des énergies fossiles. Les composés organiques du mercure, tels que le diméthylmercure, sont des poisons à effet de bioaccumulation qui agissent sur le système nerveux.

Organe de consultation des parties prenantes (SAP). ABB consulte les parties prenantes à l'échelle du groupe au moins une fois par an par le biais d'un organe consultatif de haut niveau. Les membres qui le composent peuvent varier en fonction du thème de la consultation.

Oxydes d'azote (NO_x). L'azote forme un certain nombre d'oxydes tels que le dioxyde d'azote (NO₂), l'oxyde nitrique (NO) et l'oxyde nitreux (N₂O). L'activité humaine, essentiellement les processus industriels et la combustion des énergies fossiles, libère de grandes quantités d'oxydes d'azote dans l'atmosphère. Celles-ci contribuent à l'acidification, à l'eutrophisation, ainsi qu'à la formation du « smog » et d'ozone au niveau du sol.

Ozone (O₃). Forme d'oxygène dont les molécules comportent trois atomes d'oxygène. La couche d'ozone présente dans la haute atmosphère protège la vie contre les radiations d'ultraviolets nocives, alors que l'ozone produit au niveau du sol est un polluant nocif pour la faune et la flore, qui peut provoquer des troubles respiratoires.

Performances environnementales. Résultats quantifiables réellement atteints par une organisation par le biais de son ou de ses systèmes de management de l'environnement.

Phthalates. Sels ou esters du groupe des acides phtaliques des hydrocarbures aromatiques. Ils sont employés comme plastifiant dans les plastiques et peuvent représenter jusqu'à la moitié du poids du PVC. Une fois répandus dans l'environnement, on les soupçonne d'altérer la capacité de reproduction des êtres vivants.

Plomb (Pb). Élément métallique employé dans de nombreux processus industriels et dont l'accumulation dans les systèmes biologiques peut provoquer des changements de comportement, la paralysie et la cécité.

Pollution atmosphérique. Accumulation dans l'atmosphère de substances qui, à un certain degré de concentration, présentent un risque pour la santé de l'homme ou produisent d'autres effets mesurables sur les organismes vivants et autres matières. Les principaux polluants incluent le **dioxyde de carbone**, le monoxyde de carbone, les hydrocarbures, les **oxydes d'azote**, les particules, le dioxyde de soufre, ainsi que les oxydants photochimiques, notamment l'**ozone**.

Polybromobiphényles (PBB) et Polybromodiphényléthers (PBDE). Ces composés organiques biologiquement persistants contiennent du brome. Ils sont employés comme retardateurs de flamme dans les plastiques, par exemple dans les boîtiers d'équipements électriques. Leurs effets nocifs sont similaires à ceux des **PCB**.

Polychlorés biphényles (PCB). Groupe de composés organiques qui contiennent du chlore et sont persistants dans la nature. Les PCB sont toxiques pour la vie marine. Utilisés autrefois dans les transformateurs et les condensateurs électriques pour leurs propriétés isolantes et ignifuges, ils sont en cours de retrait et d'élimination.

Polychlorure de vinyle (PVC). Plastique ayant de nombreuses applications. Le PVC est employé dans les tuyauteries, les profilés, les bouteilles, l'isolation des câbles, etc. Son impact sur l'environnement a donné lieu à de vifs débats. Les métaux lourds peuvent être libérés des stabilisants utilisés dans les articles en PVC et la combustion du PVC peut provoquer des dégagements de dioxines (dont certaines sont extrêmement toxiques et peuvent provoquer des affections dermatologiques, des cancers et une altération des gènes).

Polyuréthane. Groupe de polymères utilisés dans des produits divers et variés : des semelles de chaussures au garnissage de mobilier, des mousses isolantes aux revêtements, des peintures aux adhésifs. Certains isocyanates employés dans la production des polyuréthanes sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques et de l'asthme. Les polyuréthanes sont des composés relativement stables, mais une fois décomposés, ils libèrent des amines aromatiques cancérogènes.

Potentiel de réchauffement global (PRG).

Indice qui montre les effets relatifs de différents gaz à effet de serre sur le réchauffement croissant de la planète. Les PRG correspondent à la quantité de rayonnements infrarouges absorbés par un kilogramme de gaz sur une période de 100 ans. Le PRG du dioxyde de carbone est de 1, celui de l'hexafluorure de soufre est de 23 900.

Système de management de l'environnement.

Ensemble documenté de règles, processus, etc., employé par une organisation pour mettre en application sa politique environnementale. Un des principaux préalables à la certification ISO 14001.

Système de management de la santé et de la sécurité au travail (OHSMS).

Ensemble documenté de règles, processus, etc., utilisés par une organisation pour déployer sa politique de santé et de sécurité au travail.

Transistor bipolaire à grille isolée (IGBT).

Ce dispositif de commutation à semi-conducteur de puissance combine deux propriétés avantageuses. Il offre de remarquables possibilités de commutation rapide et des propriétés de conduction particulièrement intéressantes. Les domaines d'application du transistor IGBT ne cessent de s'étendre.

Bibliographie

The Business Charter for Sustainable Development, publication ICC 210/356A, Paris : 1991

Agenda 21 : Programme d'action pour le développement durable et Déclaration de Rio sur l'environnement et le développement (Département de l'Information des Nations Unies, New York, 1992)

L. D. DeSimone and F. Popoff with the World Business Council for Sustainable Development : Eco-efficiency – the Business Link to Sustainable Development (Cambridge, MA : MIT Press, 1997)

S. Schmidheiny, R. Chase, and L. DeSimone with the World Business Council for Sustainable Development : Signals of Change – Business Progress Towards Sustainable Development (WBCSD, 1997)

The Sustainable Business Challenge Brief, WBCSD (Greenleaf Publications, 1998)

Corporate Social Responsibility : making good business sense (WBCSD, 2000)

Sustainability through the Market : seven keys to success (WBCSD, 2001)

Simon Zadek : The Civil Corporation – the new economy of corporate citizenship (Earthscan Publications, 2001)

The Business Case for Sustainable Development (WBCSD, 2001)

Cleaner Production – UNEP's 7th International High-level Seminar, Prague, 2002 (Industry and Environment, Volume 25 No.3–4, July–December 2002)

World Energy Outlook – Energy and Poverty (International Energy Agency, 2002)

Global Reporting Initiative – Sustainability Reporting Guidelines, 2002

Sustainable development reporting – Striking the balance (WBCSD, 2002)

Sommet mondial des Nations Unies sur le développement durable, Johannesburg, 2002 : Déclaration de Johannesburg sur le développement durable, plan de mise en œuvre

Building Partnerships – Cooperation between the United Nations system and the private sector (United Nations Department of Public Information, New York, 2002)

Règlement (CEE) du Conseil, n° 1836/93, juin 1993 (EMAS)

Norme internationale ISO 14001 : Environmental management systems – specification with guidance for use

Norme internationale ISO 14004. Environmental management systems – general guidelines on principles, systems and supporting techniques

Norme internationale ISO 14040–42 : Life cycle assessment

Norme internationale ISO 14025, Type III Environmental Declarations

ISO/TC 207/SC, Environmental performance evaluation, DIS 14031, November 1997

Norme internationale OHSAS 18001:1999 Occupational Health and Safety Management Systems

Principes directeurs de l'ILO concernant les systèmes de gestion de la sécurité et de la santé au travail (avril 2001)

Documents disponibles auprès d'ABB

Chine – Energie et émissions – Statistiques et scénarios (ABB, 1997)

L'énergie renouvelable – Situation et perspectives (ABB, 1998)

Chine – Province de Shandong – Energie et émissions (ABB, 1999)

Solutions d'énergie de remplacement (ABB, 2000)

Abrégé de connaissances de l'environnement (ABB, 2002)

Rapports du programme de management de l'environnement – Contrôle initial 1994 (ABB 1995/1)

Rapports du management de l'environnement 1995 (ABB 1996/1)

Rapports du management de l'environnement 1996 (ABB 1997/1)

Rapports du management de l'environnement 1997 (ABB 1998/1)

Rapports du management de l'environnement 1998 (ABB 1999/1)

Rapports du management de l'environnement 1999 (ABB 2000/1)

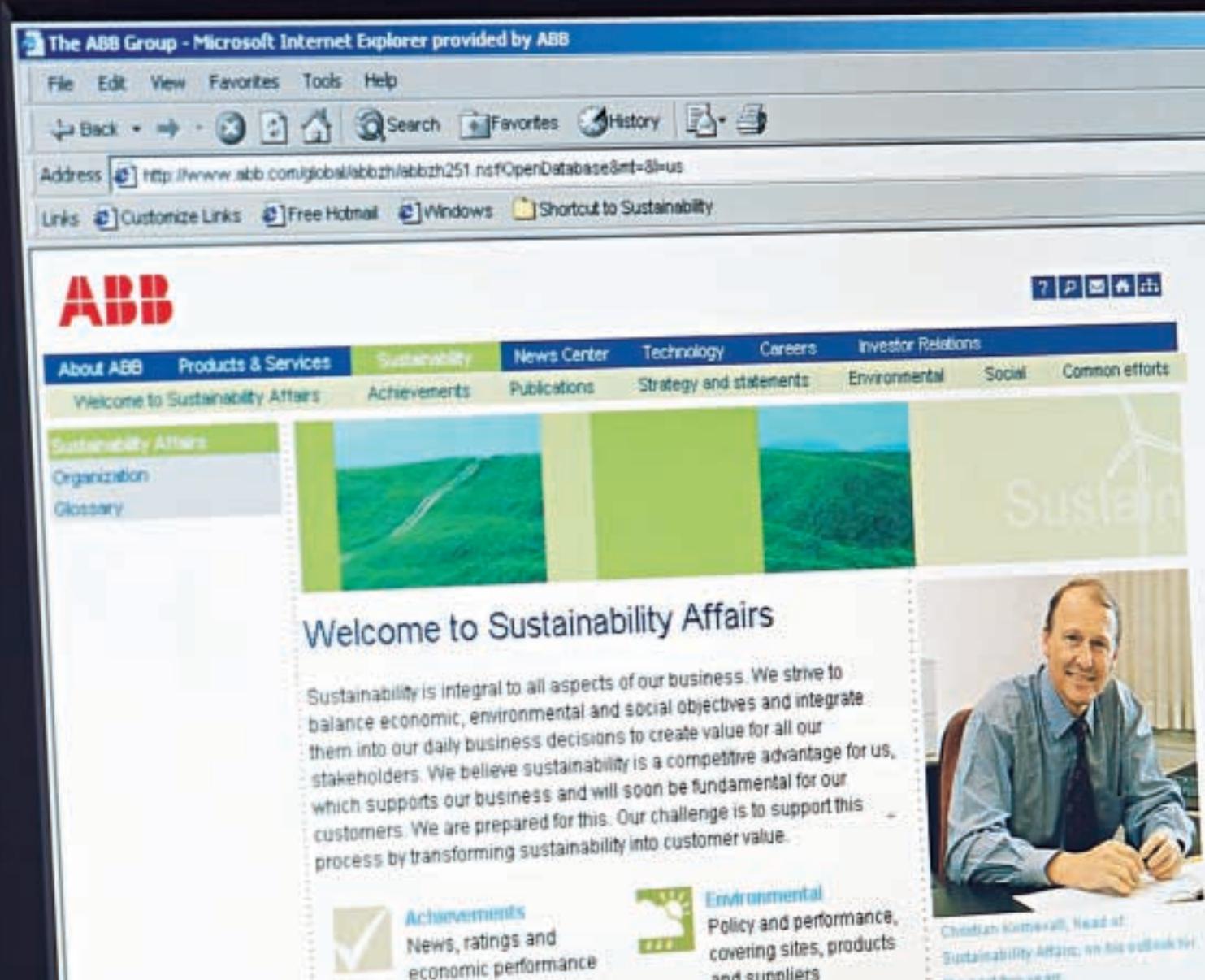
Rapport développement durable du groupe ABB 2000 (ABB 2001/1)

Rapport développement durable du groupe ABB 2001 (ABB GF-CC 6-2002-1)

Rapport développement durable du groupe ABB 2002 (ABB GF-CC 6-2003-1)

Pour de plus amples informations, veuillez contacter le département Affaires du Développement durable d'ABB.

Un document interactif dynamique



Nous nous efforçons d'équilibrer les objectifs économiques, environnementaux et sociaux, et de les intégrer dans nos décisions d'affaires quotidiennes afin de créer de la valeur pour toutes les parties prenantes concernées. Par conséquent, le développement durable occupe une place prépondérante sur le site Internet du groupe.

Si vous souhaitez en savoir plus sur nos activités, actualités et nos réalisations, consultez notre site Internet sur le développement durable (www.abb.com/sustainability). Vous pourrez y télécharger des copies de nos rapports et synthèses sur le

développement durable, des déclarations environnementales sur les produits, ainsi que des articles, discours, et un document complet de questions/réponses traitant de questions clés.

Une facette essentielle de la stratégie d'ABB en faveur du développement durable consiste à nous associer à des initiatives qui stimulent le développement économique, environnemental, social et éducatif, afin que nous puissions améliorer la qualité de la vie au sein des communautés et des pays dans lesquels nous sommes présents. Pour plus d'informations sur les initiatives et partenariats sur le développement durable auxquels nous participons, consultez notre site Internet.

Contactez-nous

Le développement durable est l'un des thèmes majeurs de nos jours. Il se développe grâce à l'échange d'informations et d'idées entre les différentes parties prenantes. ABB est présent dans près de 100 pays et nous aimerions connaître votre avis sur nos objectifs, activités et performances en matière de développement durable, tels qu'ils sont décrits dans ce rapport. Nous attachons de l'importance aux idées nouvelles et nous nous réjouissons de la possibilité que nous avons de pouvoir écouter et répondre à vos questions.

Vous pouvez nous contacter à l'adresse www.abb.com/sustainability et participer à un forum de discussion. Vous pouvez également contacter directement notre équipe des affaires de développement durable :

christian.kornevall@ch.abb.com
curt.henricson@se.abb.com
marc.slater@gb.abb.com
anders.h.nordstrom@se.abb.com

Vos messages sont les bienvenus !

Autres publications disponibles auprès du groupe ABB

Rapport annuel 2002 du groupe ABB

Ce rapport a été publié en avril 2003. Pour en obtenir un exemplaire, veuillez contacter ABB Corporate Communications à l'adresse figurant au dos de ce document ou télécharger le rapport sur notre site Internet (www.abb.com).

Rapport technologique du groupe ABB

Ce rapport annuel décrit les engagements d'ABB en faveur de l'innovation et sera publié en novembre 2003. Pour en obtenir un exemplaire, veuillez contacter ABB Corporate Communications à l'adresse figurant au dos de ce document ou télécharger le rapport sur notre site Internet (www.abb.com).





ABB Ltd
Sustainability Affairs
P.O. Box 8131
CH-8050 Zurich
Suisse
Tél.: +41 (0) 43 317 6584
Fax: +41 (0) 43 317 6586

www.abb.com

ABB Ltd
Corporate Communications
P.O. Box 8131
CH-8050 Zurich
Suisse
Tél.: +41 (0) 43 317 7111
Fax: +41 (0) 43 317 7958